

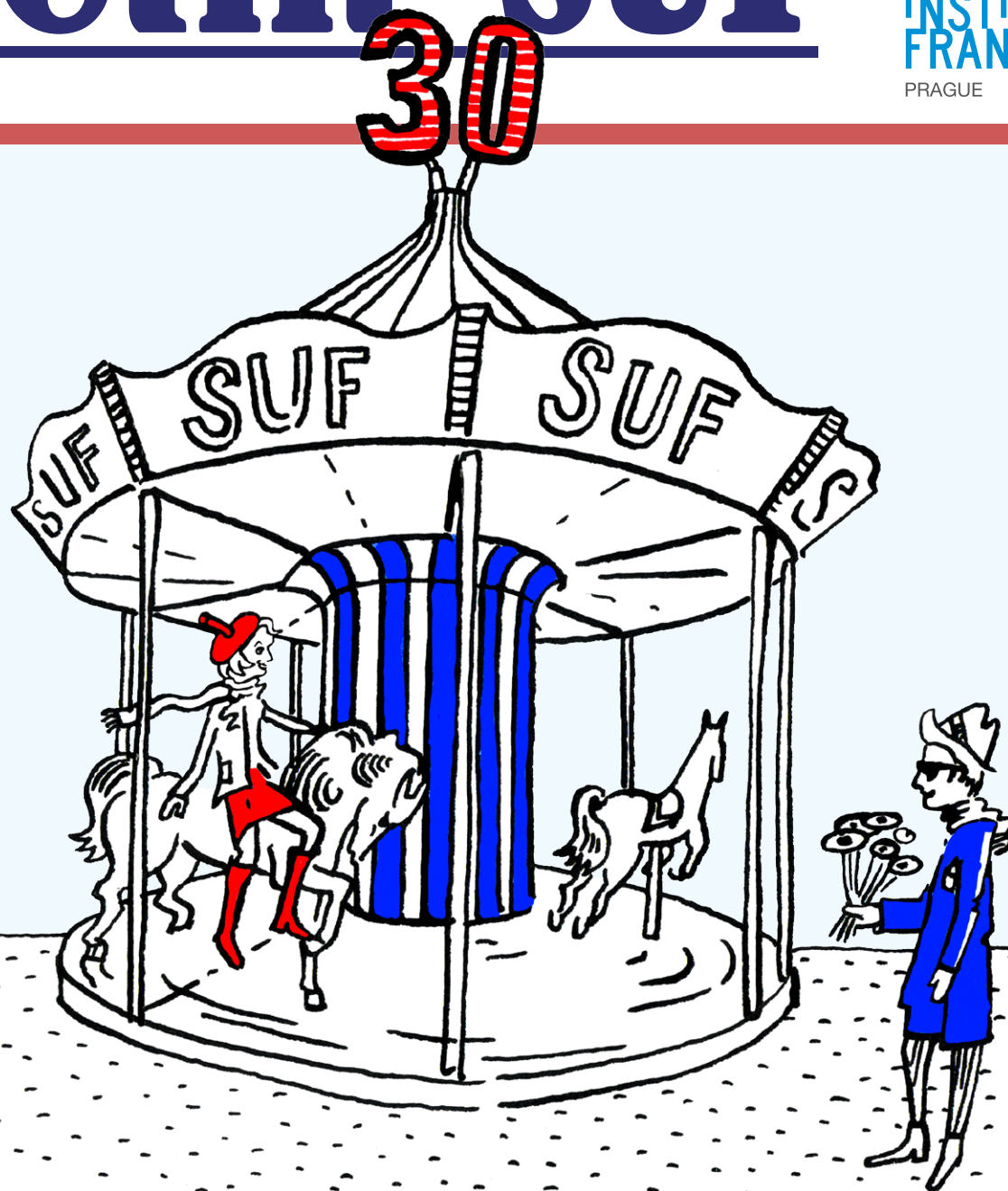
Bulletin SUF

SUF SDRUŽENÍ
UČITELŮ
FRANCOUZŠTINY

INSTITUT
FRANÇAIS
PRAGUE

ročník 30/2020

N° 98





INSTITUT
FRANÇAIS
PRAGUE

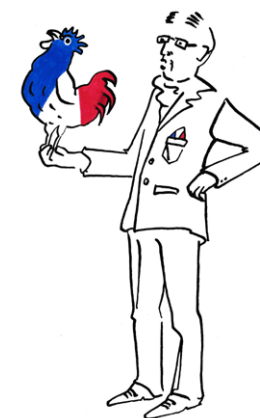


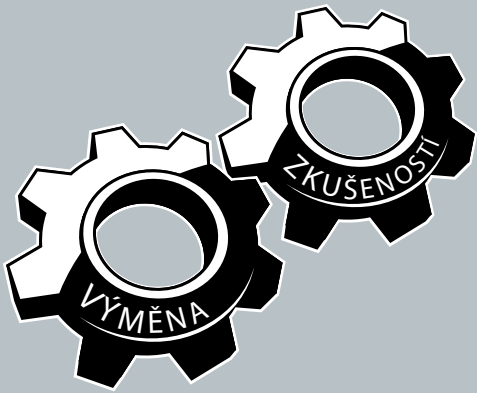
BULLETIN

Vydává Sdružení učitelů francouzštiny za finanční podpory
Ambassade de France en République tchèque.



Bulletin č. 98, ročník 30/2020





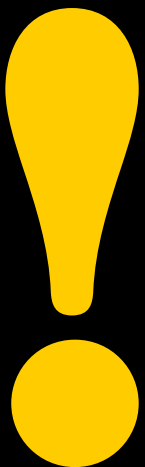
Moi et la langue française

(un nouveau projet du comité de la SUF lancé pour fêter le 30^e anniversaire de notre association)

Partagez vos expériences avec le français !

Écrivez un court texte pour raconter votre histoire d'amour avec la langue de Molière. Pourquoi avez-vous commencé à apprendre la langue française ? Quelle était votre motivation et puis votre parcours professionnel ?

Vos contributions sont les bienvenues, envoyez-les sur notre adresse électronique : bulletin.suf@email.cz.



VOUS AVEZ DEMANDÉ, NOUS RÉPONDONS **L'utilisation du logo de la SUF**

La question que nous avons reçue à plusieurs reprises concerne **l'utilisation du logo de la SUF** sur les documents, tels que les diplômes, les certificats de participation etc. liés aux événements que vous organisez pour vos élèves, vos collègues ou pour un large public.

L'utilisation du logo est soumise à autorisation de la présidente de la SUF qui se réserve, en concert avec le comité, le droit de l'approuver ou de le désapprouver. On ne doit en aucun cas l'adapter ou modifier ses proportions.

La SUF met son logo à la disposition de ses membres à condition d'informer sur le type de l'événement.

Pour obtenir l'autorisation, veuillez contacter le comité par suf.infos@gmail.com

Comité de la SUF

I. Zprávy SUF

- Editorial (S. Nováková)	5
- Předsednictvo SUF 2020	5
- Zpráva o činnosti SUF 2018/2019	6
- Plán činnosti SUF 2019/2020	6
- Usnesení valné hromady SUF	7
- Výzva k zaplacení členského příspěvku SUF (M. Slánská Kalhousová, J. Fialka)	7
- Konverzační soutěž ve francouzštině / Olympiades en français (M. Šafránková, J. Forst) ..	8
- Présentation en français (I. Sochorová)	9
- Výzva na Symposium 2020 (V. Tesařová)	9
- Programme : La 5e édition du Festival « Je sais faire en français » (A. Šteflová)	10

II. Zprávy FIPF

- XV ^e Congrès mondial de la FIPF	11
- Le calendrier 2020 de la FIPF est disponible	11

III. Zprávy z Francouzského institutu a Alliance française

- 2020, une année riche en projets	12
- Actualités des Alliances Françaises	13
- Journées de la francophonie à Ostrava	14

IV. Ohlasy ze Symposia

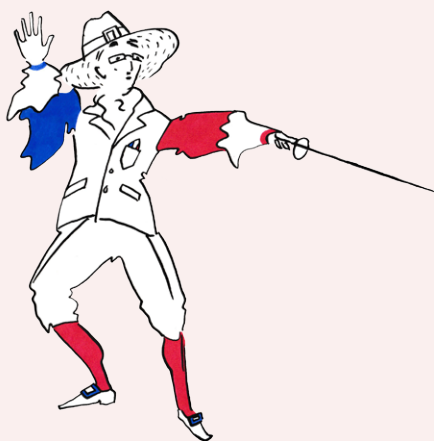
- Le Symposium de la SUF 2019 à Poděbrady (N. Pražská Vendolská)	16
- Une lettre en partage de l'expérience à Poděbrady (M. L. Torrejón Peláez)	18
- Publicités pour Parfums Communications créatives (J. Lefebvre)	19

V. Příspěvky (nejen) našich členů

- « Siècle tchèque et slovaque 1918-2018 », le projet récompensé au concours Mon innovation pour le français (M. Mádlová)	21
- Comment enseigner le FLE en ne négligeant pas notre planète Terre (M. Schlindembuchová)	25
- Cinéma belge : des noms à retenir (R. Karkovský)	26

V. Brocante du français (PedF UK)

- Brocante du français 8	29
--------------------------------	----

**Bulletin Sdružení učitelů francouzštiny**

Redakce: Radka Mudrochová
 Kontaktní adresa: Sdružení učitelů francouzštiny Štěpánská 644/35, 110 00 Praha 1-Nové Město
 Internetové stránky: www.suf.cz
 e-mail: suf.infos@gmail.com

La date limite de la remise des articles pour le numéro prochain du Bulletin est le 17 mai 2020.

Prière de les envoyer sous forme électronique, en Word, à l'adresse de la rédaction :

bulletin.suf@email.cz

Mezinárodní standardní číslo seriálových publikací: ISSN 2464-6474

Grafická úprava: Petr Charamza
 Použitá grafika na obálce: IF de Prague
 Za jazykovou a obsahovou stránku jednotlivých příspěvků plně odpovídají jejich autoři!
 Redakční uzávěrka Bulletinu č. 99: 17. května 2020



Chères et chers collègues,
Voici un nouveau numéro de notre Bulletin.

Il arrive chez vous alors que nous sommes encore en hiver, dans l'attente du printemps, et le prochain automne semble bien loin ! C'est toutefois par une invitation à notre rencontre annuelle de Poděbrady que nous commencerons. En effet, en cette année 2020 notre association fête ses 30 ans d'existence ! Aussi avons-nous choisi pour thème du colloque *SUF : 30 ans au service du français en République tchèque*.

Que nous apportera cette année exceptionnelle ? Tout d'abord les événements traditionnels dont ce numéro présente des témoignages, ensuite un événement national, la co-organisation d'une journée de rencontres pédagogiques et scientifiques par notre association SUF et l'association GALLICA qui regroupe nos collègues du monde universitaire. Enfin nous participerons au

XV^e Congrès mondial de la FIPF, la Fédération Internationale des Professeurs de Français, qui se tiendra au mois de juillet en Tunisie. La SUF y aura ses représentantes dont les interventions ont été acceptées par le Comité scientifique et elles vous feront part des nouveautés découvertes pendant le congrès.

Pour l'instant, nous attendons *les Olympiades de français 2020* organisées aux niveaux régional et national par M. Safránková et J. Forst que nous remercions vivement. Nos remerciements vont également à l'Institut français de Prague pour son soutien matériel et logistique.

Des rencontres joyeuses et amicales auront lieu à Prague et à Český Těšín : La journée de *Présentation en français*, assurée par I. Sochorová, et celle de *Je sais faire en français*, assurée par A. Šteflová, qui motivent chaque année les participants et réussissent à promouvoir la francophonie et notre association.

Une autre manifestation qui rassemble depuis quatre ans les établissements scolaires de tout le pays aura lieu à Hradec Králové en avril : la finale du concours de *Lecture A Voix Haute* y réunira tous les finalistes pour une journée consacrée cette année au poète français mort à Terezín en 1945, Robert Desnos.

Vous trouverez encore dans ce numéro des contributions pleines d'inspiration, notamment dans la rubrique *Brocantes du français*. Il revient à nous tous de poursuivre le partage de nos bonnes pratiques et de nos expériences fructueuses !

Nous vous souhaitons à tous d'excellentes idées, beaucoup d'énergie et de conditions favorables pour les réaliser et que cette année *SUF : 30 ans au service du français en République tchèque* soit une fête continue de la langue française !

Sylva Nováková
et le comité de la SUF

VÝBOR

PŘEDSEDNICTVO SUF 2020 COMITÉ DE LA SUF

Jméno	Email	Funkce
Sylva Nováková	s_novakovacz@yahoo.fr	Předsedkyně SUF
Markéta Šafránková	marketa.safrankova@branajazyku.cz	Místopředsedkyně, olympiády
Radka Mudrochová	RFridrichova@seznam.cz	Místopředsedkyně, šéfredaktorka Bulletinu
Iva Sochorová	iva.ernstova@seznam.cz	Présentation en français
Věra Tesařová	connexions@seznam.cz	Tajemnice, symposium SUF
Jan Fialka	janfialka@centrum.cz	Hospodaření
Kateřina Cízlová	cizlova.k@gmail.com	Webové stránky
Andrea Šteflová	andreasteflova@seznam.cz	PR, komunikace s organizacemi
Monika Pokorná	monca.pok@seznam.cz	Webové stránky, FB stránky
Martina Slánská Kalhousová	m.slanskakalhousova@seznam.cz	Spojění SUF a FIPF, portál IFProf, agenda členů
Jana Forst	jana.forst@gevo.cz	Newsletter, olympiády

Foto – profil výboru



Sylva



Markéta



Radka



Iva



Věra



Honza



Kateřina



Andrea



Monika



Martina



Jana



KA
CIZÍCI
Průběh
a slávné
řetě díky
V.



ZPRÁVA O ČINNOSTI

SDRUŽENÍ UČITELŮ FRANCOUZŠTINY ZA OBDOBÍ OD LISTOPADU 2018 DO LISTOPADU 2019
PŘEDLOŽENÁ PŘEDSEDNICTVEM KE SCHVÁLENÍ VALNOU HROMADOU SUF DNE 16. 11. 2019

1. Ve dnech 9.–11. 11. 2018 se konalo XXIV. Sympozium SUF pod názvem *L'interdisciplinarité en cours de FLE* (organizací pověřena Věra Tesařová ve spolupráci se členy výboru).
2. 10. 11. 2018 – Valná hromada SUF
3. SUF získal akreditaci organizace pro provádění akcí DVPP do roku 2025.
4. SUF uhradil členské příspěvky za hromadné členství v FIPF.
5. SUF dále rozvíjel spolupráci s asociacemi sdruženými v FIPF (zejména Belgie, Maďarsko, Ukrajina). V dubnu 2019 SUF přijal pozvání do Bruselu na *Foire du liore* (Sylva Nováková).
6. SUF byl aktivním členem FIPF a komise CECO (kontakt zajišťovala Martina Slánská Kalhousová). V září 2019 se Sylva Nováková a Radka Mudrochová zúčastnily *3. evropského kongresu FIPF-CECO* v Athénách.
7. SUF aktivně spolupracoval s IFP a s Francouzským velvyslanectvím v ČR, konkrétně s atašé pro francouzský jazyk Hélène Buisson. SUF se podílel na přípravě a realizaci oslavy *Jour du prof de français* (28. 11. 2019).
8. V srpnu 2019 uspořádal Francouzský institut v Praze akci DVPP *École d'été*. SUF se podílel na publicitě této akce. Sylva Nováková se zde zúčastnila veřejné diskuze o možnostech spolupráce SUF – IFP – Gallica.
9. SUF se aktivně zapojil do činnosti v rámci projektu *IFProfs* řízeným centrálně Francouzským institutem v Paříži (Martina Slánská Kalhousová a Danièle Geffroy Konštický se aktivně zúčastnily *webináře IFProfs*).
10. SUF uzavřel dohodu o spolupráci s certifikovanou organizací Francophonie (účast na stáži v rámci *Universités de Francophonie* v Nice; Andrea Šteflová, Martina Slánská Kalhousová a dalších členů SUF).
11. Redakční rada *Bulletinu SUF* (Radka Mudrochová, Iva Sochorová) vydala tři čísla (únor 2019, červen 2019, říjen 2019).
12. Byly zprovozněny webové stránky SUF (Zdena Klímová, Monika Pokorná).
13. V lednu byl uskutečněn jednodenní seminář k organizaci *Olympiády ve francouzském jazyce* (Markéta Šafránková, Jana Forst); o technickém zajištění soutěže informovala paní Barbora Šteflová (NIDV).
14. V dubnu 2019 se konalo krajské kolo a v květnu 2019 celostátní kolo *Olympiády ve francouzském jazyce*. O přípravu a organizaci odborné části obou kol se za SUF postaraly Jana Forst a Markéta Šafránková.
15. S podporou SUF v únoru 2019 zorganizovala Andrea Šteflová z Gymnázia Josefa Božka Český Těšín další ročník festivalu *Je sais faire en français*, přehlídku divadla, scének a recitace.
16. Ke *Dni frankofonie* proběhla v březnu již tradiční akce SUF *Présentation en français*, přehlídka recitace, scének a zpěvu ve francouzštině. Organizace přehlídky se opět ujala Iva Sochorová (ZŠ Brána jazyků - spoluorganizátor) a Jana Forst.
17. SUF podpořil národní recitační přehlídku *Lecture à haute voix* uspořádanou v Hradci Králové (Danièle Geffroy Konštický).
18. Před začátkem školního roku, 31. 8. 2019, se uskutečnil celodenní seminář v rámci DVPP ve spolupráci s NIDV Praha *Stage à la Rentrée* (Sylva Nováková, Madelaine Biegel, Tomáš Klinka).
19. Proběhly kurzy *Ateliers d'écriture* zorganizované Zdenou Klímovou ve spolupráci s KFJL PedF UK.

Poděbrady, 16. listopadu 2019

Sylva Nováková
předsedkyně SUF

PLÁN ČINNOSTI SUF

NA OBDOBÍ OD LISTOPADU 2019 DO LISTOPADU 2020
PŘEDLOŽENÝ PŘEDSEDNICTVEM KE SCHVÁLENÍ VALNOU HROMADOU SUF DNE 16. 11. 2019

1. SUF bude nadále spolupracovat s Francouzským velvyslanectvím v ČR a Francouzským institutem v Praze v rámci aktivit popsaných ve smlouvě o spolupráci. Jde zejména o tyto oblasti:
 - partnerství při tvorbě a rozvíjení platformy *IFProfs*
 - publicitu pro *DELF scolaire*
 - šíření povědomí o zkouškách *DELF/DALF* jako ekvivalentu maturity z FJ
2. SUF bude aktivním členem FIPF a komise CECO (kontakt zajišťuje Martina Slánská Kalhousová).
3. SUF bude spolupracovat s MŠMT, NIDV a dalšími subjekty při organizaci akcí na podporu výuky francouzského jazyka.
4. SUF bude usilovat o rozvoj spolupráce s partnerskými organizacemi v rámci FIPF.
5. SUF bude podporovat akce dalšího vzdělávání učitelů francouzštiny centrálně i v regionech. Bude nadále spolupracovat s českými školami všech stupňů, s asociací VŠ učitelů Gallica, francouzským velvyslanectvím, s pobočkami Alliance française a se zastoupením Wallonie-Bruxelles.
6. Výbor SUF bude zajišťovat informovanost svých členů prostřednictvím webových stránek www.suf.cz (Kateřina Cízlová), sociální sítě *FB* (Monika Pokorná), platformy *IFProfs* (Martina Slánská Kalhousová) a zasláním hromadných mailů.
7. SUF bude třikrát v roce vydávat svůj bulletin v elektronické podobě (Radka Mudrochová). **Vyzýváme všechny členy, aby do něj přispívali a dělili se o své zkušenosti a nápady.**
8. V listopadu 2020 (20. 11.–22. 11.) se bude konat XXVI. Sympozium SUF, a to v duchu oslav 30. výročí založení této organizace.
9. SUF se bude podílet na přípravě a realizaci oslavy *Jour du prof de français* (pravděpodobně v rámci konference uspořádané společně s asociací Gallica 4. 12. 2020).
10. SUF bude nadále obsahovým garantem *Olympiády ve francouzském jazyce* na krajské a celostátní úrovni a bude se podílet organizačně. Krajské kolo se uskuteční 18. 3. 2020, celostátní je plánováno na 27. 4. 2020 (Jana Forst, Markéta Šafránková).
11. V březnu 2020 se na Gymnázium Josefa Božka Český Těšín uskuteční s podporou SUF další ročník festivalu *Je sais faire en français* (Andrea Šteflová).
12. SUF uspořádá k Týdnu frankofonie v březnu 2020 *Présentation en français*, přehlídku dětských a studentských vystoupení ve francouzštině (Iva Sochorová, ZŠ Brána jazyků).
13. SUF opět podpoří národní recitační přehlídku *Lecture à haute voix* uspořádanou v Hradci Králové (Danièle Geffroy Konštický).
14. Na konci srpna 2020 bude opakovaně nabídnuta akce DVPP *Stage à la Rentrée*.
15. SUF podpoří další akce zaměřené na propagaci francouzštiny a frankofonie, výměnné zájezdy žáků základních a středních škol, jakož i všechny formy výměny zkušeností učitelů francouzštiny.

Poděbrady, 16. listopadu 2019

Sylva Nováková
předsedkyně SUF



ZÁPIS Z JEDNÁNÍ VALNÉ HROMADY SUF NA XXV. SYMPOZIU SUF

Poděbrady, 16. 11. 2019

Přítomno: 44 členů SUF

1. Slavnostní zahájení – Sylva Nováková
2. Zpráva o činnosti SUF od listopadu 2018 do listopadu 2019 – Sylva Nováková
3. Plán činnosti SUF od listopadu 2019 do listopadu 2020 – Sylva Nováková
4. Zpráva o hospodaření SUF za rok 2018 – Jan Fialka
5. Rozpočet SUF na rok 2020 – Jan Fialka

6. Zpráva revizní komise ve složení Helena Dlesková, Julie Holasová a Jitka Nebeská – hospodaření SUF bylo shledáno v pořádku
7. Představení stávajících členů představenstva, prezentace jejich činnosti (Sylva Nováková, Markéta Šafránková, Radka Mudrochová, Věra Tesařová, Jan Fialka, Martina Slánská Kalhousová, Jana Forst, Iva Sochorová, Monika Pokorná), představení nových kandidátek do výboru – Andrea Šteflová, Kateřina Cízlová

8. Volby nového představenstva – pod dohledem mandátové komise ve složení Dagmar Krublová, Lenka Preňková a Pavel Sovič – bylo jednohlasně zvoleno 11 členů představenstva (viz výše) na nové tříleté volební období
9. Přečteno usnesení – Sylva Nováková – jednohlasně schváleno 44 hlasy

Datum: 16. 11. 2019

Zapsala: Věra Tesařová, tajemnice SUF

VÝZVA K ZAPLACENÍ ČLENSKÉHO PŘÍSPĚVKU SUF

Vážené kolegyně, vážení kolegové,

ani v letošním roce se SUF a jím pořádané akce neobejdou bez Vaší podpory. Připomínám proto, že výše členských příspěvků zůstává stejná i pro rok 2020 a to **300 Kč** za kalendářní rok. Bez změny zůstává i číslo našeho účtu **1935150359/0800**. Do políčka pro variabilní symbol vyplňte své členské číslo.

Povinnost platit členské příspěvky se nevztahuje na studenty a ty, kteří dosáhli důchodového věku. V takovém případě můžete hlasovat na valné hromadě, dostanete Bulletin SUF, můžete se zúčastnit sobotního programu na Sympoziu za zvýhodněnou cenu,... ale nemáte nárok na další výhody jako je zvýhodněná cena pro členy při delším pobytu na Sympoziu. Studenty bych rád poprosil o zaslání naskenovaného potvrzení o studiu na adresu suf.infos@gmail.com.

Pokud si nejste jisti svým členským číslem, obraťte se na mě mailem na adresu janfialka@centrum.cz.

S pozdravem

Jan Fialka

PAIEMENT DE CONTRIBUTION DE 2020

Chères / chers professeur(e)s de français et des francophiles sympathisant avec nous.

Nous vous demandons de bien vouloir payer la contribution de chaque année.

Veillez envoyer **les 300 Kč** sur le compte de la SUF à Česká spořitelna : **1935150359/0800** en indiquant votre numéro de membre.

Si vous ne vous rappelez pas **votre numéro de membre** qui sert de «variabilní symbol», n'hésitez pas à nous contacter à suf.infos@gmail.com.

Pour les **ÉTUDIANT(E)S** des universités et les **RETRAITÉ(E)S** nous offrons d'être membre **GRATUITEMENT**. Les étudiant(e)s doivent authentifier leurs études pour chaque nouvelle année. En revanche, ce statut de membre ne permet pas de bénéficier des réductions sur nos projets.

En payant chaque année, vous allez recevoir régulièrement le Bulletin (3 fois par année) qui est un riche réservoir d'informations et d'utilités pour votre travail pédagogique. Également, vous pourrez bénéficier des prix avantageux pour nos activités régulières : Colloque d'automne, Présentation en français, Je sais faire en français et Olympiade de français.

Nous vous remercions d'avance de votre fidélité et de votre paiement.

Martina Slánská Kalhousová



KONVERZAČNÍ SOUTĚŽ VE FRANCOUZSKÉM JAZYCE LES OLYMPIADES DE FRANÇAIS 2020

V letošním školním roce opět proběhne Olympiáda ve FJ ve spolupráci mezi NIDV, SUF a IFP.

A. Termíny:

- Školní kolo leden – únor 2020
- Krajské kolo opět pro všechny kraje současně – 18. března 2020
- Celostátní kolo je v jednání mezi NIDV, IFP a SUF – 27. dubna 2020

B. Soutěžní kategorie

V letošním školním roce jsme po mnoha diskuzích přešli na nové pojmenování jednotlivých kategorií. Obsahově zůstává vše beze změny, ale pro častou záměnu s kategorizací zkoušek DELF jsme názvy kategorií v konverzační soutěži změnili.

Žáci soutěží ve čtyřech kategoriích:

- **Kategorie ZŠ/VG I** – je určena žákům základních škol a odpovídajících ročníků víceletých gymnázií, jejichž délka studia francouzštiny nepřesáhla 3 roky a délka týdenní výuky (včetně konverzace v daném jazyce, příp. mimoškolní výuky) nepřesahuje 12 hodin; probíhá ve školním, krajském a ústředním kole;
- **Kategorie ZŠ/VG II** – je určena žákům základních škol a odpovídajících ročníků víceletých gymnázií, jejichž délka studia francouzštiny přesáhla 3 roky nebo délka týdenní výuky (včetně konverzace v daném jazyce, příp. mimoškolní výuky) přesahuje 12 hodin; probíhá ve školním, krajském a ústředním kole;
- **Kategorie SŠ I** – je určena žákům 1.–3. roč. všech typů středních škol¹⁾, jejichž délka studia francouzštiny nepřesáhla 3 roky včetně a délka týdenní výuky (včetně konverzace v daném jazyce, příp. mimoškolní výuky) nepřesahuje 12 hodin; probíhá ve školním, krajském a ústředním kole;

- **Kategorie SŠ II** – je určena žákům 1.–3. ročníků všech typů středních škol¹⁾, jejichž délka studia francouzštiny přesáhla 3 roky nebo délka týdenní výuky (včetně konverzace v daném jazyce, příp. mimoškolní výuky) přesahuje 12 hodin; probíhá ve školním, krajském a ústředním kole.

C. Průběh soutěže

Písemná část:

- ověření porozumění slyšenému textu pomocí otázek, na něž účastník písemně odpoví.

Ústní část:

1. krátký úvod (představení);
2. popis obrázku;
3. Pro úroveň ZŠ/VG I a ZŠ/VG II – jeux de rôle (řešení řečových situací) – rozhovor na základě problémové situace
Pro úroveň SŠ I a SŠ II monologický projev (na rozdílná témata)

Partnerem soutěžícího v rozhovoru je člen poroty, nejlépe rodilý mluvčí.

Náměty pro obsahovou stránku stanoví poroty školních kol, v krajském a v ústředním kole jsou pak dodávána centrálně. Obrázky vybere každá porota sama. V písemné části soutěže se hodnotí správnost odpovědí z obsahového a z gramatického hlediska. V konverzační části se hodnotí jazyková pohotovost a kreativita, bohatost slovní zásoby, výslovnost, gramatická správnost a plynulost vyjadřování. Soutěžící si vždy losují a vybírají si ze dvou vylosovaných možností.

Konverzační témata jsou v souladu s Rámcovým vzdělávacím plánem. Podstatou soutěže není naučit se nazpaměť témata, nýbrž vyjádřit se jasně a srozumitelně k zadané problematice a být schopen reagovat a obhájit svůj názor.

Soutěže ve francouzském jazyce, která nemá vyhlášené bilingvní kategorie, se nemůže zúčastnit

- a) žák, který pobýval během 2. stupně základní školy a středního vzdělávání v dané jazykové oblasti déle než šest měsíců nepřetržitě (včetně návratu na víkend či školní prázdniny během školního roku);
- b) žák, který v rámci školní docházky se učí/učil alespoň po dobu jednoho školního roku minimálně jednomu předmětu v daném cizím jazyce (nepočítá se samotná výuka přísl. CJ); například: navštěvuje/navštěvoval bilingvní gymnázium či jinou školu, která má povolení MŠMT k výuce některých předmětů v cizím jazyce, účastnil se programu „Rok ve Francii“;
- c) žák, který pochází z bilingvní rodiny, ale rodiče nežijí dlouhodobě ve společné domácnosti, nicméně dcera/syn je s rodičem (rodilým mluvčím) v kontaktu, případně je v kontaktu s prarodiči či jinými příbuznými (rodilí mluvčí);
- d) rodič je sice jiné národnosti (není rodilý mluvčí), ale uvedený jazyk používá v komunikaci se svoji dcerou/synem místo svého rodného jazyka.

Vzhledem k velké variabilitě možných situací nelze v propozicích vyčerpávajícím způsobem vymezit všechny případy. Škola, která žáka/žákyni a její/jeho rodinné podmínky zná nejlépe, musí pro rozhodnutí, zda zařadit či nezařadit žáka do příslušné kategorie soutěže, odpovědně zvážit konkrétní situaci s cílem nepoškodit a neodradit ostatní soutěžící, kteří nadstandardní podmínky v uvedeném cizím jazyce nemají.

Zde najdete Propozice soutěží v cizích jazycích pro rok 2019/2020 vydaný MŠMT

<https://talentovani.cz/souteze/soutez-v-jazyce-latinskem>

V Praze dne 3. ledna 2020

Markéta Šafránková, Jana Forst

marketa.safrankova@branjazyku.cz, jana.forst@gevo.cz

¹⁾ včetně odpovídajících ročníků víceletých gymnázií.



Présentation en français



En fêtant les Journées de la Francophonie, le concours de « Présentation en français » a déjà lieu vingtaine d'années, cette année grâce au collège Brána jazyků et à la SUF.

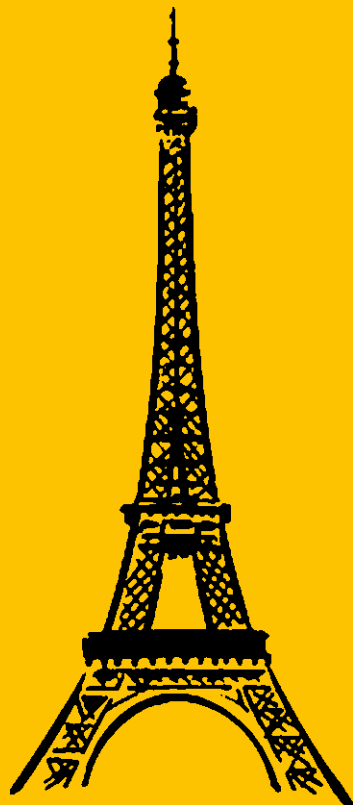
Jouons en français en récitant des poèmes, en présentant des spectacles ou des sketches, en chantant...

Quand ? le 26 mars 2020

Où ? à la grande salle de FZŠ Umělecká, Umělecká 8, Praha 7

Pour inscription veuillez contacter Iva Sochorová à iva.ernstova@seznam.cz jusqu'au **3 mars**.

! La durée maximum de chaque présentation est 10 minutes !



XXVI. SYMPOZIUM SUF

Vážené kolegyně, vážení kolegové,

naše tradiční akce, letos „slavnostně výjimečná“,

se bude opět konat v **Poděbradech v hotelu Junior** ve dnech

20.–22. listopadu 2020

La SUF : 30 ans au service du français en République tchèque

Letošního symposia se zúčastní hosté z francouzské ambasády, Francouzského institutu v Praze, bývalí spolupracovníci SUF a představitelé asociací učitelů francouzštiny.

Informace o programu, způsobu přihlášení a jiné obdrží členové SUF včas e-mailem (budou publikovány také v Bulletinu SUF, na Facebooku a www stránkách SUF).

Těšíme se na setkání s vámi!

Věra Tesařová, tajemnice výboru SUF

connexions@seznam.cz (Věra Tesařová)



FESTIVAL „UMÍM FRANCOUZSKY“ / FESTIVAL « JE SAIS FAIRE EN FRANÇAIS »

5. ročník / 5^e édition

06/03/2020

PROGRAM / PROGRAMME



8:00 – 10:00 PREZENCE / PRÉSENCE – ZKOUŠKY / RÉPÉTIONS

10:00 – 10:05 ZAHÁJENÍ / CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

10:05 – 11:10 1. ČÁST / 1^e PARTIE

- | | | |
|-----------------------------|----------------|--|
| 1. Quand le clown dit non | <i>théâtre</i> | Gymnázium Josefa Božka, Český Těšín |
| 2. Et bonjour à toi artiste | <i>chanson</i> | Gymnázium Josefa Božka, Český Těšín |
| 3. Chapeau magique | <i>théâtre</i> | Gymnázium a SOŠ, Frýdek-Místek |
| 4. Je veux | <i>chanson</i> | OA a VOŠ sociální, Ostrava–Mariánské Hory |
| 5. Les trois mousquetaires | <i>théâtre</i> | Gymnázium Komenského, Havířov |
| 6. Cyclone | <i>chanson</i> | Gymnázium J. M. Hurbana, Čadca |
| 7. Le petit chaperon rouge | <i>théâtre</i> | ZŠ a MŠ Šromotovo, Hranice |
| 8. Jeune et con | <i>chanson</i> | Gymnázium Františka Živného, Bohumín |
| 9. Cendrillon | <i>théâtre</i> | Gymnázium Hranice |
| 10. Paris | <i>chanson</i> | Polskie Gimnazjum im. J. Słowackiego, Č. Těšín |

11:10 – 11:40 PŘESTÁVKA / PAUSE-CAFÉ

11:40 – 12:40 2. ČÁST / 2^e PARTIE

- | | | |
|--------------------------------------|----------------|--|
| 11. Comment vivre sans toi | <i>chanson</i> | Gymnázium Josefa Božka, Český Těšín |
| 12. Qu'est-ce que vous voulez ? | <i>théâtre</i> | Arcibiskupské gymnázium Kroměříž |
| 13. Dommage | <i>chanson</i> | ZŠ a MŠ Šromotovo, Hranice |
| 14. Dans l'agence de rencontre | <i>théâtre</i> | Gymnázium a SOŠ, Frýdek-Místek |
| 15. Yolo | <i>chanson</i> | Gymnázium Hranice |
| 16. Le conseil tenu par les rats | <i>théâtre</i> | Wichterlovo gymnázium, Ostrava-Poruba |
| 17. Je veux | <i>chanson</i> | Gymnázium Františka Živného, Bohumín |
| 18. La vie n'est pas toujours facile | <i>poème</i> | Polskie Gimnazjum im. J. Słowackiego, Č. Těšín |
| 19. Les échardes | <i>chanson</i> | Gymnázium Miluláše Koperníka, Bílovec |
| 20. La dernière danse | <i>ballet</i> | Janáčkova konzervatoř Ostrava |

12:50 – 13:20 OBĚD / DÉJEUNER

13:20 – 14:00 PŘEDÁNÍ CEN, ZÁVĚR / REMISE DES DIPLÔMES, ADIEUX

Poznámky:

1. Žákům bude vyhrazena místnost – možnost převlečení, odložení věcí, občerstvení o přestávce, doporučujeme přezůvky s sebou
2. Oběd ve školní jídelně zdarma pro všechny účinkující a pedagogický doprovod



XV^e Congrès mondial de la FIPF : Préparez votre séjour en Tunisie



Le Congrès mondial des professeurs de français de la FIPF débutera le vendredi 10 juillet dans la matinée et il se terminera le mercredi 15 juillet dans la soirée.

Vous pouvez profiter du tarif « congrès » pour votre hébergement et votre transfert de l'aéroport à l'hôtel. Toutes ces informations sont disponibles sur le site de notre partenaire Happy Way Travel.

Réservez un hôtel: <https://www.happywaytravel.tn>

Réservez un transport: <https://www.happywaytravel.tn/transfert>

Les inscriptions sont ouvertes et vous avez encore quelques jours pour bénéficier du tarif de janvier !

Les membres des associations adhérentes à la FIPF bénéficient d'un tarif spécial.

Retrouvez toutes les informations sur le site du Congrès:

<http://nabeul2020.fipf.org/inscriptions>

Repris du site :

<http://fipf.org/actualite/xve-congres-mondial-de-la-fipf-preparez-votre-sejour-en-tunisie>

Le calendrier 2020 de la FIPF est disponible



Lancé suite au concours annuel de photographie dénommé « En plus c'est sympa d'apprendre le français » édition 2019, le calendrier 2020 de la FIPF est constitué essentiellement des principaux événements (congrès, colloques, festivals, séminaires) organisés par les associations d'enseignants de français au cours de l'année 2020. Il est surtout illustré par les 13 photos gagnantes issues du concours de photographie.

« En plus c'est sympa d'apprendre le français » est une initiative de la FIPF dont le but est de mettre en valeur les enseignants de français. Il est ouvert chaque année à tous les professeurs de français langue maternelle, langue seconde ou langue étrangère, quel que soit le contexte d'enseignement (écoles publiques, écoles privées, universités, centres de langue, etc.).

Félicitations à Lioudmyla Bovan de l'Ukraine, premier prix de l'édition 2019 qui remporte une participation au congrès mondial des professeurs de français en Tunisie, du 10 au 15 juillet 2020.

Les 12 autres gagnants bénéficient d'un abonnement à la revue « Le français dans le monde », des livres, etc.

[Télécharger le PDF du calendrier 2020](#)

Repris du site : <http://fipf.org/actualite/le-calendrier-2020-de-la-fipf-est-disponible>



2020, UNE ANNÉE QUE NOUS SOUHAITONS RICHE EN PROJETS AVEC VOUS !

Chers membres de la SUF,

Nous espérons que le semestre se termine comme il se doit et que vous profitez ou allez prochainement profiter de quelques jours de repos. Une bonne occasion pour lire nos propositions. A vos agendas !



1. 21^e édition des Journées de la Francophonie – Mars 2020

Comme chaque année, le mois de mars est placé sous le signe de la Francophonie. 2020 se veut une année anniversaire puisque [l'Organisation internationale de la Francophonie souffle ses 50 bougies](#). La République tchèque, pays observateur de l'OIF depuis 1999, célébrera comme il se doit sa francophonie. Les autorités tchèques, une dizaine d'ambassades d'états membres de l'OIF, le réseau des Alliances françaises de République tchèque, les associations des professeurs de français ou encore les clubs franco-tchèques s'unissent pour vous proposer un programme culturel et linguistique valorisant la diversité et la pluralité du monde francophone. Pour connaître les actions qui se dérouleront près de chez vous, rendez-vous sur le [site officiel](#) qui sera prochainement à jour.

Pour vous et vos élèves, plusieurs rendez-vous :



– **Le concours FRANKOFONIE 2020 Dis-moi dix mots au fil de l'eau !**

Le concours invite chacun à éteindre sa soif des mots. Parce qu'elle rassure, inquiète, reconforte, inspire, réjouit, soigne, l'eau croise sans cesse nos existences. Elle est un bien commun de l'humanité. Dix mots vous sont proposés comme autant d'invitations au voyage, à la réflexion, au plaisir, à la poésie...

aquarelle, à vau-l'eau, engloutir, fluide, mangrove, oasis, ondée, plouf, ruisseler, spitant.

Comme chaque année, vos élèves sont invités à dessiner (catégorie ZS) ou à réaliser une vidéo (catégorie SS) sur la base de l'opération dis-moi dix mots, en 2020, consacrée à l'eau.

Les lauréats seront invités le 20 mars 2020 au Palais Cernin pour recevoir leur prix et cadeaux des mains des ambassadeurs de la Francophonie. Pour la catégorie SS, le premier prix est un séjour linguistique en France cet été !

Pour connaître les conditions de participation, consultez notre [site](#) et <https://www.talentovani.cz/souteze/frankofonie>

Vous avez jusqu'au 25 février pour transmettre les travaux de vos élèves !



– **La dictée francophone pour les scolaires le 26 mars 2020**

Cette année, la langue française se lira, s'écouterà et s'écrira !

Le 26 mars 2020, à 11h00, les Ambassadeurs de Suisse, de Tunisie, de Belgique, de Chypre, du Luxembourg, du Canada et de France ouvriront les portes de leur résidence pour la dictée francophone scolaire !

Vos élèves devront alors se prêter à l'exercice de la dictée (niveau A2 requis), lue par un représentant de l'Institut français de Prague ou parfois par l'Ambassadeur lui-même. Durant la correction, vos élèves pourront visiter l'ambassade, échanger avec les diplomates qui les accueilleront. Autour d'une collation, le meilleur élève se verra récompensé par quelques petites surprises.

Attention, le nombre de places étant limité, il importe de vous inscrire au plus vite. Les Ambassades sont en mesure d'accueillir des groupes de 12 à 15 personnes.

Pour vous inscrire, veuillez remplir [le questionnaire en ligne](#). Les Alliances françaises aussi participeront à la dictée, ouvrez l'œil sur le programme des Journées de la Francophonie !

Et si vous souhaitez faire la dictée avec votre classe, même jour, même heure, nous pourrions vous transmettre le texte et un audio correspondant. Nous vous inviterons alors à nous envoyer un petit article et une photo sur votre dictée ! Faites-en la demande à Vladimira Pasco.



– **1^{er} festival de théâtre 10 sur 10 pour la jeunesse francophone les 27 et 28 mars 2020, à l'Institut français de Prague**

La République tchèque a une longue tradition de théâtre pour les jeunes francophones. Et si le théâtre devenait une source de motivation et de jeu pour poursuivre son apprentissage du français ? Et si un festival devenait un lieu de rencontres entre auteurs contemporains, jeunes, professeurs et professionnels du théâtre ? Et si regarder les autres aidait à mieux comprendre et à grandir ? C'est dans cet esprit que nous vous attendons pour cette [première édition du festival 10 sur 10 de Prague](#) qui permet aux jeunes apprenants débutant leur apprentissage de la langue française d'entrer sur scène autour de textes contemporains.

Suivez le programme qui sera affiché sur le site de la Francophonie et venez applaudir les troupes tchèques, biélorusse, lituanienne et tunisienne qui seront sur la « scène » de l'Institut français.

2. Enquête sur vos besoins en formation pour la 3^e école d'été de l'Institut français de Prague.

Nous sommes déjà prêts à organiser le 3^e rendez-vous estival de formation, l'Ecole d'été de l'Institut français de Prague (19-21 août 2020).

Nous souhaitons poursuivre cette dynamique de rencontres, d'échanges de pratiques et de partage avant la rentrée scolaire. Nous espérons vous accueillir de nouveau pour ce temps fort de la coopération et que nous prenons vraiment plaisir à organiser.

Pour renouveler les thématiques de formation proposées,





il importe de recueillir vos besoins. Nous vous invitons donc à [répondre un questionnaire](#), nous ciblerons ainsi au mieux le programme de cette formation continue estivale.

Vos réponses sont anonymes, n'hésitez donc pas à détailler vos besoins, vos idées. Votre avis compte et nous est précieux. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution afin de rendre l'école d'été la plus utile possible. Nous vous y attendrons nombreux !

3. Agenda

Notez bien ces quelques rendez-vous et informations importantes pour vous et vos classes !

- Inscription au **DELF Junior** – du 17 au 28 février 2020. Pour plus d'informations, [cliquez ici](#).
- Candidature pour le programme **Un an en France** – jusqu'au 29 février 2020. Pour plus d'informations, [cliquez ici](#).
- Pour les **visites scolaires et séances de kino scolaire à l'Institut, c'est par ici** ! N'hésitez pas à remplir notre questionnaire pour que nous vous accueillions au mieux !
Au mois de mars, des séances scolaires dans le cadre du festival Jeden Svet auront lieu au Kino 35, on vous en dit plus bientôt !
- Si vous aimez le théâtre et la langue française et que vous êtes du côté de Pardubice le 16 avril 2020, allez faire un tour à la 2^e édition du **festival Frankoscény** ! Les lycéens de République tchèque, de Roumanie, de Slovaquie et de Hongrie se réunissent pour partager leur mise en scène !
- **Journée pédagogique du printemps à l'Institut français de Prague** – 24 avril 2020. Les ateliers et les inscriptions seront lancés ultérieurement.

Au plaisir de vous accueillir nombreuses et nombreux à nos actions.

L'équipe de la Coopération éducative et linguistique de l'Institut français de Prague

Hélène, Vladka et Virgilia

af ACTUALITÉS DES ALLIANCES FRANÇAISES

Les mois à venir seront riches en activités pour les Alliances Françaises de République tchèque.

Café français et *Ciné-clubs* seront nombreux au sein des six Alliances, ainsi que des *soirées jeux de société*, des *ateliers cuisine* et *dégustations*, et des *petits-déjeuners français* à destination des scolaires. Les tous petits ne seront pas en reste, grâce à *l'heure du conte*.

Du 16 au 28 mars, les Alliances Françaises participeront à l'édition 2020 de la Francophonie. Au programme : expositions, concerts, rencontres littéraires (notamment avec Lenka Hornakova-Civade et Anne Delaflotte Mehdevi), lectures bilingues, et l'incontournable Concours de la chanson Francophone à Ostrava le 27 mars.

Du 1^{er} au 26 avril, aura lieu la 26^{ème} édition du festival *Bonjour Brno* pendant lequel les petits comme les grands, pourront participer à de nombreux évènements : expositions, pièces de théâtre, spectacles, concerts, films, cours de cuisine...

A noter en mars, un changement de directeur à l'Alliance de Pardubice : Simon Gilmer succèdera à Samuel Coeytaux.

N'hésitez pas à suivre les Alliances Françaises sur leurs réseaux sociaux, afin de ne manquer aucun évènement !

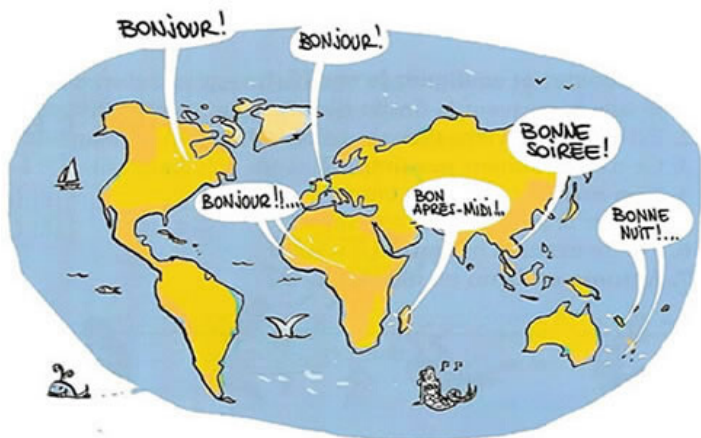




Alliance Française
Ostrava

JOURS DE LA FRANCOPHONIE

16.3. - 27.3.2020



Nos partenaires :



PROGRAMME

- | | |
|--------------|---|
| 16. - 27. 3. | Exposition Climat à 360° - Centrum PANT -
<i>gratuit</i> |
| 16. - 27. 3. | Exposition de dessins et de peintures sur la
France - Alliance Française - <i>gratuit</i> |
| 16. 3. 18:00 | Café français - Kavárna PANT - <i>gratuit</i> |
| 17. 3. 17:00 | Visite guidée de l'exposition sur Jacques Callot -
Dům umění - 30,- |
| 17. 3. 18:30 | Soirée Belge - La Petite Conversation - 250,- |
| 18. 3. 10:00 | Concours de la Plume d'Or - Alliance Française -
<i>gratuit</i> |
| 20. 3. 19:00 | Soirée Karaoké - Alliance Française - <i>gratuit</i> |
| 24. 3. 19:00 | Ciné club - Centrum PANT - <i>gratuit</i> |
| 27. 3. 12:00 | Concours de la chanson francophone - Klub
Parník - <i>gratuit (inscription pour les candidats)</i> |
| 27. 3. 19:00 | Soirée Maghrébine - Alliance Française - 199,- |

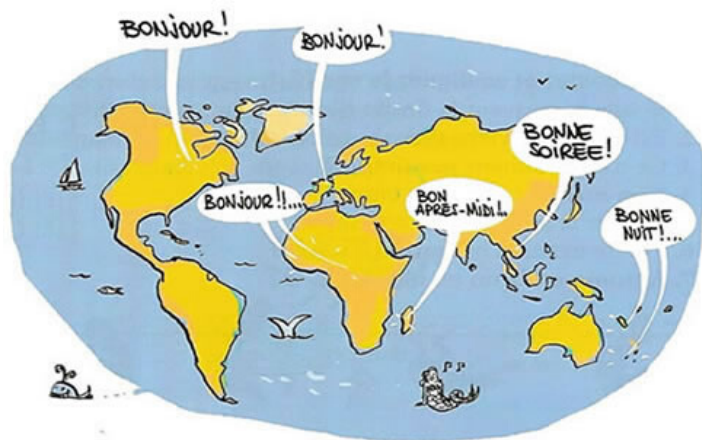
Plus d'informations sur: www.alliancefrancaise/ostrava.



Alliance Française
Ostrava

DNY FRANKOFONIE

16.3. - 27.3.2020



Nos partenaires :



PROGRAM

- | | |
|--------------|---|
| 16. - 27. 3. | Výstava - Klíma o 360° - Centrum PANT - zdarma |
| 16. - 27. 3. | Výstava kreseb a maleb o Francii - Alliance Française - zdarma |
| 16. 3. | 18:00 Café français - Kavárna PANT - zdarma |
| 17. 3. | 17:00 Výstava Jacquesa Callota s průvodcem - Dům umění - 30,- |
| 17. 3. | 18:30 Belgický večer - La Petite Conversation - 250,- |
| 18. 3. | 10:00 Soutěž ve francouzském jazyce Zlaté pero - Alliance Française - zdarma |
| 20. 3. | 19:00 Karaoke večer - Alliance Française - zdarma |
| 24. 3. | 19:00 Ciné club - Kavárna PANT - zdarma |
| 27. 3. | Soutěž francouzské písně - Klub Parník - zdarma pro publikum (poplatek pro účastníky soutěže) |
| 27. 3. | 19:00 Maghrebický večer - Alliance Française - 199,- |

Více informací na: www.alliancefrancaise/ostrava.



Le Symposium de la SUF 2019 à Poděbrady

Le troisième weekend de novembre, je suis partie, comme mes chers collègues, pour la station thermale de Poděbrady. Mais cette fois-ci, ce n'était pas pour me détendre et me reposer, mais pour y puiser l'inspiration pour mes cours de français. Les membres de la SUF, les professeurs de français et les invités internationaux ont passé tout le weekend à l'hôtel Junior. C'est un événement traditionnel, mais tous les ans, c'est une fête renouvelée pour les professeurs parce que cela nous permet d'être plus motivés afin de diffuser l'amour du français et de la culture française.

Cette année, le programme du symposium tournait autour du sujet *La créativité dans l'enseignement/apprentissage du FLE*. Comment être plus créatifs ? Comment faire des cours plus amusants et efficaces ? Comment captiver l'attention de nos élèves ? Ce sont des questions que les enseignants se posent très souvent.

Le programme a commencé vendredi soir par l'intervention de Martina Slánská Kalhousová qui a présenté ce qu'elle avait appris au stage Francophonie de Nice. Sylva Nováková a partagé ses expériences du stage BELC à Budapest.

La partie principale du programme s'est déroulée samedi. Après l'assemblée générale de la SUF, le symposium s'est ouvert par le discours de la présidente de la SUF, mais aussi par ceux des représentants de l'Institut français de Prague, de la Gallica, du Ministère de l'Éducation, du Sport et de la Jeunesse, des Associations ukrainienne et belge. Après la pause-déjeuner, les professeurs ont pu choisir les activités qui les ont touchés le plus. Mais comment faire un choix quand tous les ateliers sont plus intéressants les uns que les autres !

Voici ce qui nous était proposé :

Rémi Gérome : L'éveil au français par les chansons et les jeux
Développer l'autonomie et la créativité des apprenants

Jacques Lefèbre : Publicités pour parfum : communications créatives





Corrine Veisy, Lucie Prokešová, Pavel Kotyza : Les petits créateurs de Nymburk

Halyna Kutasevych : Adopter des techniques pour favoriser la compréhension et l'interaction orales

Danièle Geffroy Konšťacký : Être créatif avec Le français ENTRE NOUS plus 3

Petra Špilka Kykalová : 4C en action : coopération, communication, créativité, concentration

Markéta Šafránková, Jana Forst : Olympiades en français

Tomáš Klinka : Créez et imprimez votre matériel didactique en 3D

Andrea Šteflová : Soyons créatifs ! Des pratiques à suivre ; la mise en commun de bonnes idées

Comme vous pouvez le constater, choisir les ateliers les plus intéressants était très difficile, mais grâce aux pauses nous avons pu partager nos expériences et nos idées avec les autres collègues, et pas seulement les expériences des ateliers, mais aussi celles de nos cours et classes en général. En bavardant avec nos anciens enseignants, nous avons appris ce qu'il y a de nouveau dans les universités où nous avons étudié.

Le samedi soir était reposant. Petra Hlavatá nous a guidés dans le monde des parfums. Après une journée pleine d'informations, nous nous sommes détendus et nous avons découvert des odeurs exquises et des parfums, pas seulement français.

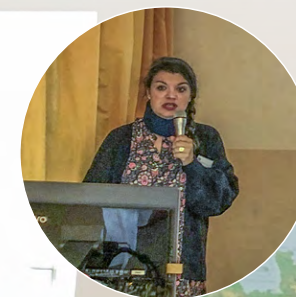
Le dimanche matin, le programme a continué. Nous avons pu participer aux ateliers que nous avons ratés, parce que certains ateliers se sont répétés, mais aussi participer aux ateliers des invités qui n'étaient pas présents le samedi.

Après la clôture et le déjeuner, nous sommes rentrés chez nous, bien motivés, débordant d'énergie et d'enthousiasme et lundi nous avons pu insuffler dans nos cours toute notre créativité.

Nous remercions chaleureusement les organisateurs pour ce week-end très bien organisé et pour toutes les idées créatives.

Mgr. Naďa Pražská Vendolská

Gymnázium Děčín



Une lettre en partage de l'expérience à Poděbrady



Chères et chers collègues,

C'est quoi la Tchéquie pour une belge née à un océan et plus de distance et à 2300m d'altitude, au Pérou?

Je l'ai découvert ce 14 novembre 2019. Comme on dit, en chair et en os.

Ce merveilleux pays m'accueille et m'a offert une porte d'entrée merveilleuse, PRAGUE.

Ville sortie d'un conte lu dans mon enfance, ville à un visage humain plein d'histoire et des gens accueillants. Merveilleuse, féérique !

Je me suis baladée avec mon sac plein de joie car j'allais là pour partager un savoir avec d'autres collègues dans un monde que je ne connaissais guère.

Mes pas me guident vers le vieux centre, les rues étroites, pavées et remplies de monde, les sons des différentes langues que mon oreille essaye de déchiffrer, les odeurs de vanille que dégagent les desserts, en sorte de brochettes, cuisinés dans la rue.

Une ville qui s'ouvre à mes pieds depuis la tour de l'horloge...tout s'est passé comme dans un rêve duquel on ne veut pas sortir.

Rencontre formidable avec un collègue belge, lui aussi. On a fait connaissance en cheminant dans les rues de la ville

haute. Les palais de contes et des innombrables maisons charmantes qui ont gardé intact leur visage à travers les siècles.

Nous avons dégusté une bière locale et nous avons mangé dans un charmant restaurant qui, dans son atmosphère, fait passer le temps et nous enveloppe et nous transporte à d'autres époques.

Voilà le soir venu. Nous prenons le train pour PODĚBRADY, ville qui nous a accueilli avec plus de 60 professeurs de français participants au Symposium du SUF (Association Tchèque des Professeurs de Français). La ville qui venait de fêter la veille avec sa population, ses 30 ans de la révolution de Velours.

Nous croisons des enfants et leurs parents portant des lampions, une population jeune, pleine d'espoir et d'avenir. Cette vue me réjouit d'avantage.

Je suis emportée dans cette bulle merveilleuse de la tranquillité et d'un certain laisser aller car nos collègues nous ont chaleureusement coconnés.

Dans ma chambre d'hôtel, je suis encore en train de savourer ces moments de convivialité. Les collègues, plus jeunes que moi, m'inspirent le sentiment de l'espoir du français, de l'avenir de cette langue que j'ai épousée il y a plus de 38 ans.

Ils sont de vrais battants, autant que nous, profs de français en Amérique Latine qui avons l'influence écrasante de l'anglais et ici, du russe en plus.

Ces parcours semblables par amour d'une langue que chante le parfum chez Prévert, qui écrit du fond du cœur.

Tous, dans nos têtes, avec des participes dans le passé et peut être imparfaits, car, rien n'est parfait mais que nous essayons dans notre présent de rêver des futurs.

Les professeurs tchèques ont ce don de la convivialité, de nous faire sentir bien, comme chez soi.

C'est la richesse de l'être. La richesse du partage, car dans ce voyage j'avais un objectif, celui de partager une façon de faire dans nos cours. Faire écrire en écrivant et laisser voler l'imagination, c'est seulement en créant cette ambiance du partage que nous arrivons à faire passer le message. Et ici, rien de plus facile car le partage est ancré dans esprit des Tchèques.

Dans mes oreilles, cette nouvelle musique du tchèque me produit une agréable sensation de débutante et qui me permet de me laisser aller. Elle a bercé mes moments de trac. Je continue à penser que Krachen avait raison avec sa théorie du « filtre affectif ».

Que dois-je garder de Poděbrady ? Le partage, la générosité la convivialité et le savoir faire des membres du SUF.

Vivement pour ses 30 ans !

María Luisa TORREJÓN PELÁEZ



PUBLICITÉS POUR PARFUMS COMMUNICATIONS CRÉATIVES

Pourquoi travailler la publicité en classe ?

Pourquoi les publicités de parfums sont-elles si créatives ?

Le parfum est un produit de luxe. Il n'est pas nécessaire. Il est coûteux. Il est donc difficile à commercialiser.

La publicité, en général, a un langage auquel les jeunes sont réceptifs et, par conséquent, dont ils peuvent être victimes. Il importe de déconstruire les messages publicitaires avec les jeunes pour les doter d'esprit critique.

Mais le pub peut aussi leur montrer comment argumenter autrement, de manière vraiment convaincante.

Et si une pub était un texte argumentatif ?

Un message publicitaire comporte en effet les mêmes éléments qu'un texte argumentatif :

Le sujet (ce dont on parle)

La thèse (ce qu'on en dit)

Les arguments (pourquoi la thèse est-elle vraie ?)

Les exemples (applications concrètes et positives de la thèse)

L'art de « définir » le sujet

Il est difficile de donner une idée d'un parfum

Il faut en suggérer les qualités

Il faut l'associer à ce que connaît l'acheteur potentiel, à ses valeurs personnelles, sociales, culturelles, esthétiques afin de provoquer en lui le processus d'identification

Regarder *L'INTERDIT* de Givenchy

<https://www.youtube.com/watch?v=wO-Q16jJnc>



https://www.google.be/search?hl=fr&tbm=isch&sxsr=ACYBG NQ-2a-TcpfJD9syORee0AJVaYV9tw%3A1580375779273&source=hp&biw=1095&bih=462&ei=454yXtSxDqb0kgWgiKfACg&q=L%27intedit+de+Givenchy&oq=L%27intedit+de+Givenchy&gs_l=img.3...1440.7110..7565...1.0..0.61.1028.21.....0...1..gws-wiz-img.....35i39j0j0i131j0i10i24.GDJcSDHgoHQ&ved=0ahUKEwiUr7vH_qrnAhUmuqQKHSDECagQ4dUDCAY&uact=5#imgrc=_J0UcelgW6JbLM:

Voir comment le parfum est appelé en rapport avec la physiologie de l'égérie.

La fleur underground ; L'alchimie interdite d'une fleur éclatante au cœur ténébreux ; une eau de toilette émancipée qui met en valeur les facettes cachées de chaque femme Plus de tabou son écho entêtant résonne à l'infini

Remarquer la cohérence des messages (images, musiques, textes) ; signaler l'emploi d'un terme anglais devenu international et à double sens : *Underground* = souterrain ? = métro ? Pourquoi cette cohérence ? Pourquoi cet anglicisme ?

Évaluation de la compréhension :

Trouver des mots pour décrire l'univers que découvre Rooney Mara
Déterminer la thèse (Achetez ce parfum) et l'argument : (Ce parfum vous transformera, vous ressemblerez à son égérie). La valeur sous-jacente à cette publicité est la *liberté*, ce qui pour affirmer notre personnalité nous pousse à braver les interdits. En plus d'un argument par la conséquence (ce parfum est bon parce qu'il vous permet d'être vous-même, de vous libérer des conventions sociales), il y a un argument d'autorité (la griffe) : ce parfum est bon parce que c'est le parfum de Rooney Mara, mais aussi un parfum Givenchy, une enseigne prestigieuse de Paris, la maison de couture qui a fait la robe de mariée de Meghan Markle.



<https://www.givenchy.com/fr/fr/maison-clare-waight-keller-RoyalWedding.html>

Mais une part de l'argumentation s'adresse à l'inconscient, au subliminal, aux fantasmes. Par exemple, le rêve.



Exploitation du Clip *L'INTERDIT* de Givenchy

<https://www.youtube.com/watch?v=wO-Q16jJnc>

Exercices d'expression orale ou écrite :

Raconter ce qui s'y passe

Décrire les personnages et les décors

Expliquer la stratégie de la publicité : montrer comment celle-ci donne envie d'acheter un parfum : par une femme, par un homme qui lui offrira à une femme.

Créer une pub sur un autre produit

Activités ludiques et didactiques

Présenter une série d'égéries d'un côté et une série de parfums de l'autre, demandez aux élèves de les associer et de JUSTIFIER cette association

Cette activité permet de DECRIRE et de COMPARER, car la pub agit par identification, symboles, rapprochements.

Remarques grammaticales

La description fait usage d'adjectifs épithètes ou attributs, pose donc des règles d'accord. La description recourt à la comparaison avec ses structures grammaticales et ses éléments : comparé, comparant, comparatif, élément commun partagé par le comparant et le comparatif.

Exercice d'appropriation.

Compréhension à la lecture de l'analyse d'une publicité : *Montblanc Explorer parfum d'aventurier*



https://www.google.be/search?hl=fr&tbm=isch&sxsr=ACYBG NQGMw8GSyBMkLJZ0Cx93nhXK7KhW%3A1580381289708&source=hp&biw=1095&bih=462&ei=abQyXoi1KIr5wAK8t7SoDA&q=Montblanc+Explorer+parfum+d%E2%80%99aventurier&oq=Montblanc+Explorer+parfum+d%E2%80%99aventurier&gs_l=img.12...4655.4655..10228...2.0..0.63.63.1.....0....2j1..gws-wiz-img.....10..35i362i39.5s5RU6TZjUg&ved=0ahUKewIjYWLk6vnAhWKPFAKHbwbDcUQ4dUDCAY#imgre=MSKW hJZx1OvkPM:

Avec ses parfums « Legend » et « Emblem », la maison Montblanc a développé un goût pour l'aventure, entraînant pour chaque fragrance les hommes dans une expédition olfactive. D'Italie à Haïti en passant par l'Indonésie, les parfums s'adressent aux passionnés et aux curieux avec une appétence pour les nouvelles découvertes.

Avec son nouveau parfum *Montblanc Explorer*, la maison va plus loin encore en tendant la main aux aventuriers du monde entier, une invitation à un voyage fantastique, la fragrance emmène les hommes aux quatre coins de la Terre avec ses arômes rares.

Le flacon fait écho aux deux hémisphères terrestres, rappelant les multiples horizons rencontrés pendant cette expédition. En son fond, l'emblème Montblanc représente les six glaciers des plus hauts sommets d'Europe.

Le nouveau parfum est encore une fois incarné par le mannequin britannique Simon Clark, égérie de la marque depuis 2011. Dans

le film publicitaire on peut le découvrir en compagnie d'une autre star, une superbe Aston Martin de collection qui pourrait également en faire rêver plus d'un !

Répondre aux questions :

Quelle est la stratégie de vente de Montblanc ?

A quel type d'homme correspondent et s'adressent les parfums Montblanc ?

La forme du parfum s'adresse-t-elle à la logique ou au subconscient ?

Comment fonctionne l'argument d'autorité ?

Échappée en littérature

Lisez ce poème, *Correspondances*, de Charles Baudelaire (1821-1865), un des précurseurs du symbolisme.

*La Nature est un temple où de vivants piliers
Laissent parfois sortir de confuses paroles ;
L'homme y passe à travers des forêts de symboles
Qui l'observent avec des regards familiers.*

*Comme de longs échos qui de loin se confondent
Dans une ténébreuse et profonde unité,
Vaste comme la nuit et comme la clarté,
Les parfums, les couleurs et les sons se répondent.*

*Il est des parfums frais comme des chairs d'enfants,
Doux comme les hautbois, verts comme les prairies,
Et d'autres, corrompus, riches et triomphants,*

*Ayant l'expansion des choses infinies,
Comme l'ambre, le musc, le benjoin et l'encens,
Qui chantent les transports de l'esprit et des sens.*

Comment ce poème peut-il inspirer ceux qui créent les publicités de parfums.

Jacques Lefebvre



« SIÈCLE TCHÈQUE ET SLOVAQUE 1918-2018 », LE PROJET RÉCOMPENSÉ AU CONCOURS MON INNOVATION POUR LE FRANÇAIS



En 2019 nous avons pu célébrer la première édition du *Jour du prof de français* et le 28 novembre est devenu la fête des professeurs de français du monde entier à partir de l'année 2019. Les enseignants ont été invités à se réunir pour les moments conviviaux et à partager leurs expériences et pratiques. Cette fois-ci, le thème commun était « innovation et créativité ». La République tchèque a également rejoint ce grand mouvement et il a été demandé aux enseignants de FLE de tous les niveaux d'enseignement de présenter et partager une action innovante et/ou créative qu'ils avaient déjà menée et qui avait porté ses fruits. Comme un grand nombre d'actions pouvant être considérées « innovantes et créatives » a déjà été organisé par le Département de langue et littérature françaises de la Faculté de pédagogie, à l'Université de Hradec Králové, je me suis immédiatement décidée à prendre part au concours *Mon innovation pour le français* annoncé dans le cadre de la Journée internationale des professeurs de français. En effet, j'y ai vu une belle opportunité d'échanger et de partager avec mes collègues, en plus de faire part des activités que nous réalisons et dont nous pouvons être fiers.

Dans le Département de langue et littérature françaises (PcF UHK), il est devenu tradition d'organiser des événements éducatifs (séminaires, ateliers de création, etc.) pour les apprenants des collèges et des lycées de la région. Ceux-ci se déroulent souvent dans le cadre des *Journées pédagogiques* qui ont lieu chaque année au mois de mars et dont le programme est vraiment riche, car tous les départements de la Faculté organisent leurs propres événements de type ateliers, conférences, séminaires, expositions, etc. pour un public divers. En dehors des *Journées pédagogiques*, nous organisons régulièrement des « journées projet » pour les lycéens et les collégiens de la région de Hradec Králové afin de renforcer la coopération entre le milieu universitaire et les établissements scolaires de la région et de promouvoir la langue française. Notre but est toujours de motiver les apprenants aux études du français et de leur montrer que l'apprentissage d'une langue étrangère peut être à la fois utile et ludique. Ces journées nous servent aussi de journées de rencontres, puisque cela nous permet de rester en contact direct avec la pratique du FLE dans les écoles, de nouer de nouveaux contacts avec les en-

seignants de FLE et de maintenir les contacts actuels. Il faut dire que c'est toujours une belle occasion de se rencontrer entre collègues et amis autour de notre belle langue en commun !

Il est clair qu'une seule personne n'est pas capable de l'organiser et le préparer toute seule, même si elle est enseignante (et nous savons bien que les enseignants sont des super héros capables de tout faire ☺). Moi, j'ai la chance d'avoir certains étudiants en didactique de FLE qui sont très motivés et n'hésitent pas à participer aux activités que je leur propose. Ils préparent les activités demandées à la maison, le plus souvent en travaillant par deux ou en groupes, nous partageons ensuite leurs propositions pendant nos séminaires en didactique de FLE pour en discuter tous ensemble. Cette mise en commun permet à tous les participants de développer leur pensée critique, les compétences d'argumenter, d'évaluer et aussi de s'autoévaluer, ce que je trouve primordial pour de futurs enseignants.

Dans le texte suivant je voudrais présenter l'activité que j'avais finalement choisie pour participer à *Mon innovation pour le français* et qui a été récompensée par le jury du concours (composé des





membres du comité national organisateur du *Jour du prof de français* en République tchèque: Ambassade de France en République tchèque / Institut français de Prague, Ministère tchèque de l'Éducation, Réseau des Alliances Françaises de République tchèque, Association GALLICA, Association SUF).

Considérant très important d'introduire des événements historiques importants dans les cours du FLE et notamment parler de l'histoire de son propre pays, nous avons trouvé idéal d'organiser une journée projet au moment des célébrations du centenaire de la République tchécoslovaque. Nous avons décidé de préparer le projet autour de ce thème, intitulé « Československem ve francouzštině - Siècle tchèque et slovaque », et parcourir la période entre 1918 et 2018. Nos objectifs principaux étaient les suivants :

- Organiser un événement hors classe en français pour les lycéens et attirer ainsi leur attention sur la langue française;
- Faire connaître une époque importante de la République tchécoslovaque/tchèque (1918-2018) dans les différents domaines : histoire, culture (peinture, musique, cinéma, littérature, mode, ...), géographie, politique, etc. + introduire les personnages connus de l'époque;
- Montrer comment il est possible de travailler un thème en classe de FLE en appliquant les idées de l'apprentissage constructiviste – cela comme la source d'inspiration pour les enseignants de FLE;

- Favoriser le développement de la pensée critique des participants la créativité et l'activité des participants la coopération en classe l'interdisciplinarité (histoire-géographie, arts plastiques, musique, éducation civique);
- Permettre aux étudiants universitaires en didactique (futurs enseignants de FLE) de mettre en pratique leurs idées et activités préparées, de créer un projet en français.

Cette fois-ci, le public visé de la journée projet étaient les lycéens de niveau B1/B1+, de l'âge de 15-19 ans. En novembre 2018 nous avons pu accueillir une vingtaine d'étudiants du Lycée épiscopal B. Balbín de Hradec Králové et du Lycée Trutnov accompagnés par leurs professeurs Štěpánka Špuláková et Ludmila Mádlová.

Dans les locaux de la Faculté de pédagogie, les apprenants ont poursuivi les différentes activités enchaînées autour du thème donné, proposées par nos étudiants universitaires, futurs enseignants de FLE. Notre but était de respecter trois étapes du modèle didactique inspiré par le constructivisme et la pensée critique (appelé en tchèque « třířazový model výuky EUR : evokace, uvědomění si významu, reflexe ») et aussi par les principes de différenciation et d'individualisation dans l'apprentissage. La description de la démarche qui suit respecte alors ces trois étapes.

1. Première étape :

Pour l'évocation du thème nous avons proposé un remue-méninges avec les questions de type: *A quoi pensez-vous quand on dit « les années 1918-2018 » (en Tchécoslovaquie, en Europe, dans le monde)? Qu'est-ce que vous imaginez en lisant le titre du projet « Siècle tchèque et slovaque 1918-2018 » ?*. Nous en avons discuté ensemble. Il faut constater que la plupart de lycéens y a vivement participé et qu'ils ont eu des choses à dire même s'ils ne parvenaient pas parfois à s'exprimer correctement en français.

Les apprenants ont fait ensuite le quiz interactif de 12 questions « La Tchécoslovaquie fête ses 100 ans » sur Kahoot (chacun avec son portable) et deux activités interactives surnommées « Présidents tchèques et tchécoslovaques » sur learningapps.com (travail collectif) qui ont été projetées sur le TBI. Ces trois activités initiales ont servi d'introduction au thème du projet et leur objectif était aussi de susciter la curiosité des apprenants et leur donner envie d'apprendre plus sur la période de 1918-2018.

Pour familiariser nos lecteurs avec le contenu des activités décrites ci-dessus, nous en attachons des captures d'écran.





Questions (12)

1. Quiz: La République tchèque a été proclamée

2. Quiz: Quelle était la profession de Tomáš Garrigue Masaryk, le premier président tchèque?

3. Quiz: Quel était le nom de l'organisation de résistance qui était active pendant la Grande Guerre?

La Tchécoslovaquie fête ses 100 ans

Play Challenge

A prise kahoot

B - Quiz

La période appelée la Première république a duré à partir de la naissance de la Tchécoslovaquie

jusqu'à la Révolution de Velours (1989)

jusqu'à la Petite Entente (1920)

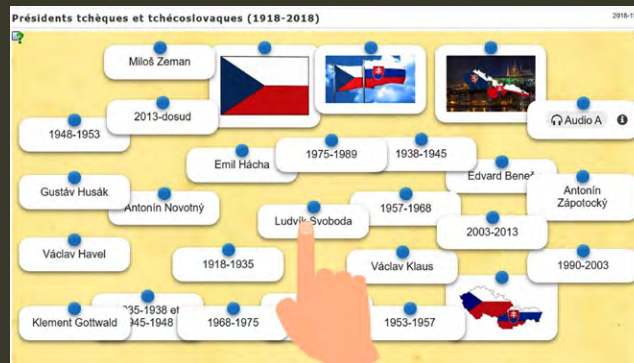
jusqu'aux Accords de Munich (1938)

jusqu'à l'attentat contre R. Heydrich (1942)

Présidents tchèques et tchécoslovaques (1918-2018)

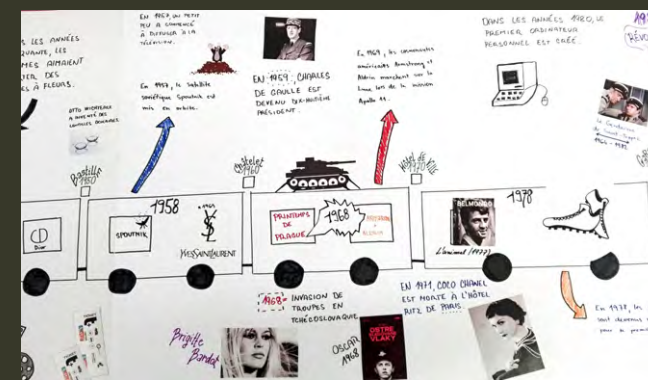
É	Ç	V	R	C	È	È	Û	Ï	X	M	N
À	P	Â	A	S	G	F	Û	Ç	U	A	O
F	U	R	R	I	S	I	Û	S	V		
Ï	Y	O	Û	C	È	V	È	R	Â	A	O
B	Q	K	P	Q	Y	O	È	K	H	R	T
Û	Û	B	N	C	K	B	Û	G	Â	Y	N
È	Z	P	Â	P	O	T	O	C	K	Ï	
B	E	N	S	È	D	È	T	H	Ç	V	
Â	R	N	M	È	Â	A	U	T	A	H	Ï
Â	È	È	A	V	I	Z	C	W	V	U	È
È	N	Z	N	D	L	K	L	A	U	S	O
A	A	Û	S	H	A	V	E	L	F	Â	Û
R	F	I	I	N	È	Z	F	D	D	K	D

- Remarque
- Remarque
- Remarque
- Remarque
- Remarque
- Remarque
- Remarque
- Remarque
- Remarque
- Remarque
- Remarque



2. Deuxième étape: Pendant la deuxième étape, appelée la prise de conscience de la notion, les apprenants ont travaillé par deux ou trois. Chaque groupe avait tiré au sort un thème concret (p.ex. *Personnages connus, Épouses des présidents tchécoslovaques, La Tchécoslovaquie et la France dans les années 1918-2018, ...*) et a reçu un dossier avec les démarches et activités à faire. Ils ont travaillé en autonomie et ont été encouragés à utiliser diverses sources proposées (pages web précisées dans la démarche, livres, encyclopédies, dépliants et brochures, se renseigner auprès de leurs professeurs, etc.) pour parvenir à remplir la fiche apprenant. Pendant cette étape les étudiants en didactique jouaient le rôle de guides et de médiateurs, en apportant leur aide ou des précisions si nécessaire. Chaque groupe a rempli la fiche apprenant et a préparé son « produit final » demandé dans la démarche (ce qui pouvait être une affiche, une vidéo, etc.).

Cette activité fut une réussite et le résultat des travaux des apprenants d'excellente qualité. Nous en ajoutons quelques-uns ci-dessous pour les partager avec les lecteurs.





3. Troisième étape :

Pendant l'étape de la **réflexion**, chaque groupe a présenté son « produit » aux autres, afin de partager ce qu'on avait appris. Nous avons tous ensemble évalué le travail au cours des trois étapes du projet. Chacun a eu la possibilité de s'exprimer et de (s'auto)évaluer s'il le souhaitait.

Voici le tableau récapitulatif des étapes proposées, avec la durée de chacune d'entre elles.

	ACTIVITÉS	FORMES DE TRAVAIL	DURÉE
ÉVOCATION	Quiz Kahoot Activités learningapps.com Discussion	Individuel, collectif	45 min
PRISE DE CONSCIENCE DE LA NOTION	Travail avec différentes sources proposées	En tandem/en groupe	120 min
RÉFLEXION	Présentation des résultats, des travaux créés Réflexion du déroulement du projet	Collectif	45 min

Pour conclure, nous pouvons constater avoir atteint nos objectifs : Nous avons réussi à faire travailler les apprenants en autonomie, ces derniers ont eu le choix concernant les sources à consulter, ils ont travaillé en groupes et enfin ont pu présenter les résultats de leur travail aux autres. Outre cela, ils ont pu exercer les quatre compétences de communication – compréhension orale et écrite, expression orale et écrite.

Du point de vue des étudiants en didactique de FLE, le projet réalisé a été très utile et enrichissant, car il leur a permis de gagner un riche réservoir d'informations et de ressources pour leur futur travail pédagogique. Sous la direction de leur enseignante, ils ont réussi à préparer un projet qui favorise l'interdisciplinarité ce qui est recommandé et demandé dans l'enseignement/l'apprentissage d'aujourd'hui. Il faut souligner que tous les projets préparés ont été bien réussis et que les étudiants sont maintenant capables de préparer des projets de ce type eux-mêmes. Je suis convaincue que cette expérience les a motivés à participer aux prochains événements destinés aux jeunes apprenants de FLE et j'espère que notre collaboration fructueuse se poursuivra au cours des années suivantes.

Enfin, il me reste à remercier toutes les personnes qui ont collaboré au projet dont il est question dans le texte (étudiants universitaires, lycéens et leurs professeures) et aussi remercier le jury du concours *Mon innovation pour le français* pour ce prix dont je suis vraiment reconnaissante.

Michaela Mádlová

Invitation préparée pour le projet



Československem ve francouzštině

« Siècle tchèque et slovaque »

1918
100
2018
SIÈCLE TCHÈQUE
ET SLOVAQUE



INTERAKTIVNÍ PROGRAM VE FRANCOUZŠTINĚ PRO STUDENTY GYMNÁZIÍ

Přijďte zažít projektovou výuku a projít se 100 lety česko-slovenské historie.

Společně poznáme uplynulé století v oblasti historie, geografie, umění, ... a zahálet rozhodně nebudete.

Na konci aktivního putování na vás čeká ochutnávka s překvapením.

Kde: Katedra francouzského jazyka a literatury PdF UHK, V. Nejedlého 573, HK

Kdy: 7. listopadu 2018, 8h30 – 12h30

Těšíme se na vás, oslavíme to společně!



Univerzita Hradec Králové
Pedagogická fakulta

odpovědná osoba: PhDr. Michaela Mádlová, Ph.D., michaela.madlova@uhk.cz





COMMENT ENSEIGNER LE FLE EN NE NÉGLIGEANT PAS LA PLANÈTE TERRE



Source de l'image:

<https://www.festival-ecole-de-la-vie.fr/sensibiliser-enfants-a-lecologie/>

Les enseignants du FLE sont en mission. Si l'homme fait face à une crise écologique, il y a une grande opportunité dans le cadre pédagogique pour le soulager ou bien pour remplir notre devoir envers la planète. Néanmoins, ce n'est aucunement facile. Comment l'enseignant peut-il aborder cette thématique ?

L'enseignement des langues offre des moyens possibles pour contribuer à l'amélioration de l'état écologique de notre monde - par éducation. Les enseignants en langues ont une grande opportunité et peut-être une obligation parce qu'ils peuvent mettre à profit le temps des cours. Depuis la formulation explicite de CLIL, CBI et d'autres stratégies d'instruction qui se concentrent sur le contenu, l'enseignement des langues ne doit plus être vide de sens ou sans un contenu lié à la réalité.

Le contenu de l'instruction des langues est important. Les chercheurs ont décrit les fonctions des matériaux scolaires parmi lesquelles est la fonction d'éduquer/épanouir la personne (Skalková, 1999, Zujev, 1986). Si les apprenants sont « éduqués » dans ce sens, on devrait s'assurer que cette façon n'est pas destructrice pour la planète ce qui est proposé par exemple dans le cours en ligne gratuit de *Stories We Live By* de Arran Stibbe de l'université de Gloucestershire (storiesweliveby.org.uk).

Pour être clair - le contenu des cours ne doit pas s'adapter totalement à la tâche écologique. Il devrait proposer, par exemple, des contenus favorables à l'environnement même si ce sont des thèmes comme la mode ou le logement. Le but consiste en création d'une relation écologiquement positive par l'enseignement des langues.

Pourtant, il se pourrait que nous soyons si effrayés par la problématique de l'environnement que nous préfererions l'éviter complètement. Heureusement, il existe des sources qui peuvent nous aider à résoudre ce problème - des publications ou des sites Internet. Parmi les plus récents travaux, nous pouvons citer le projet de l'Alliance Française de Lyon qui s'appelle « **Le français au sens propre** ». L'objectif de ce projet est de découvrir une nouvelle façon de l'apprentissage d'une langue étrangère, de découvrir le français par l'écologie et vice versa. Le projet essaie ainsi de rapprocher le thème de l'environnement à l'enseignant et de lui faciliter le travail avec ce thème exigeant. Ainsi, l'Alliance Française de Lyon a créé des fiches pédagogiques accessibles à chaque

enseignant des niveaux A1-B2. Et ils sont toujours en train d'en créer nouvelles. Veuillez consulter le site Internet pour pouvoir télécharger les fiches pédagogiques : <https://www.aflyon.org/actualites/fiches-pedagogiques/>

Les thèmes écologiques sont répartis en deux catégories, soit ils décrivent l'état d'une réalité importante pour l'écologie, soit ils essaient de trouver une solution pour un problème écologique. Le premier type sert à informer, le deuxième sert à engager et changer la donne. Le thème d'une telle fiche de travail peut combiner les deux stratégies. Nous pouvons aborder des éléments du quotidien dans les fiches ce qui garantit la motivation et en conséquence l'apprentissage réussi.

L'apprenant devrait être informé de la problématique de la manière la plus objective possible pour qu'il puisse avoir sa propre opinion. Pourquoi ? Parce qu'il est souvent motivé au travail sur tel ou tel sujet par sa propre expérience, par ses connaissances précédentes. C'est le cas, par exemple, d'une activité où l'on propose des images d'animaux et où l'apprenant doit dire ce qu'ils ont en commun - l'état de danger (fiche pédagogique sur *La disparition des espèces*). Si le « personnel » de l'apprenant est touché, il se met au travail plus vite. Une autre activité peut être consacrée à la présentation d'une nouvelle information, par exemple par un document authentique - un extrait de journal, une vidéo etc. Dans la fiche sur la disparition des espèces, les apprenants regardent un reportage et essaient de comprendre, apprennent un vocabulaire nouveau et développent leur 'nouvelle' opinion. Dès qu'ils sont informés, ils

peuvent s'exprimer sur la situation et essayer de trouver des solutions, proposer un changement après une mise en commun sous forme de travail de groupe, ou à l'écrit...

En tout cas l'apprenant a besoin d'un guide objectif et impartial de la part de son enseignant. Les documents de l'Alliance Française de Lyon proposent à la fin de chaque séance un moment de réflexion pour les apprenants. Pendant toute la séquence didactique, il ne faut pas oublier d'encourager l'apprenant, de développer sa sensibilité et compréhension, mais aussi l'action dans le domaine écologique. Il faut qu'il réalise que même un petit changement importe !

Comme dans cette histoire : *Un jour, dit la légende, il y eut un immense incendie de forêt. Tous les animaux terrifiés et atterrés observaient, impuissants, le désastre. Seul le petit colibri s'active, allant chercher quelques gouttes d'eau dans son bec pour les jeter sur le feu. Au bout d'un moment, le tatou, agacé par ses agissements dérisoires, lui dit : « Colibri ! Tu n'es pas fou ? Tu crois que c'est avec ces gouttes d'eau que tu vas éteindre le feu ? » « Je le sais, répond le colibri, mais je fais ma part ».*

Magdalena Schlindenbuchová
étudiante en Master FLE

PS : Un autre site qui traite le thème de la conscience écologique a été préparé par le ministère de l'Éducation française : <https://www.education.gouv.fr/cid144975/des-cleves-eco-delegues-pour-agir-faveur-developpement-durable.html>



CINÉMA BELGE :

des noms à retenir

Influencé par la proximité de l'hégémon français, le cinéma belge demeure parfois dans l'ombre de son voisin. Pourtant, dans le pays connu principalement pour sa cuisine et pour ses « septante » et « nonante », nous trouvons de nombreux génies de cinéma ; or, avec un succès remarquable que le cinéma de Belgique reconnaît auprès de la critique et des spectateurs depuis les années 1970, on oublie parfois les cinéastes de la première moitié du XX^e siècle, surtout les représentants de la fameuse école belge du documentaire. Comme nous le voyons dans cet article, le cinéma de Belgique n'est pas uniquement les frères Dardenne et leur cinéma social.

Débuts du 7^{ème} art

Bien que l'histoire de cinéma commence officiellement en 1895, au moment de la projection du premier « court-métrage » des frères Lumière, nous devons remarquer que des nombreuses inventions ont précédé leur fameux Cinématographe¹⁾. Concernant l'animation des images, elle a remonté au XVII^e siècle, l'époque de l'invention de la « lanterne magique²⁾ ». C'est au cours du XIX^e siècle – avec la photographie et le développement des sciences naturelles – que le véritable cinéma est né, bien qu'il ne soit pas encore considéré comme une espèce d'art, mais comme une expérience scien-

1) Marie-France Briselance et Jean-Claude Morin, *Grammaire du cinéma*, Paris, Nouveau Monde, 2010, p. 33.

2) Laurent Mannoni, *Trois siècles de cinéma, de la lanterne magique au cinématographe*, Paris, Réunion des musées nationaux, coll. « Collections de la cinémathèque française », 1995, pp. 97–98.

tifique : en 1888, le Français Louis Aimé Le Prince (1841–1890) a construit un appareil de prise de vues animées, en utilisant un ruban de papier non perforé ; sur cette machine, Le Prince a tourné le tout premier « film » de l'histoire. Trois ans plus tard, les Américains Thomas Edison (1847–1931) et William K. L. Dickson (1860–1935) expérimentaient avec la pellicule de 19 mm³⁾, en créant le Kinétographe, appareil de prise de vues animées, et aussi le Kinétoscope, appareil de visionnement des films tournés avec ce premier⁴⁾ ; leurs inventions ont été créées un an avant que Léon Bouly (1872–1932) construise un appareil réversible de photographie et d'optique pour la synthèse des mouvements, dénommé le « Cynématographe Léon Bouly »⁵⁾. Quatre ans plus tard, Louis Lumière (1864–1948) conçoit, à Lyon, le cinématographe, un appareil qui permettait d'enregistrer des images photographiques en mouvement sur un film de 35 mm de large à 2 jeux de 2 perforations rondes par photogramme⁶⁾. En somme, les frères Lumière – Louis et Auguste (1862–1954), qui ont été les deux signés sous le contrat – ont synthétisé les connaissances de ses prédécesseurs afin de créer un tout

3) Edison, contrairement à Le Prince, a adopté un film en nitrate de cellulose, créé par John Carbutt et vendu par George Eastman, futur créateur de Kodak, à la place de celui en papier.

Pour en savoir plus : Georges Sadoul, *Histoire du cinéma mondial, des origines à nos jours*, Paris, Flammarion, 1968, pp. 10–13.

4) Marie-France Briselance et Jean-Claude Morin, *Grammaire du cinéma*, Paris, Nouveau Monde, 2010, p. 32.

5) *Ibidem*, p. 33.

6) Pourtant, ce format de film a été vite abandonné au profit du format Edison. Pour en savoir plus : Marie-France Briselance et Jean-Claude Morin, *Grammaire du cinéma*, Paris, Nouveau Monde, 2010, p. 34.

nouvel appareil.

En Belgique, nous pouvons également trouver des scientifiques qui se sont consacrés aux « images mouvantes ». En 1828, le physicien Joseph Plateau (1801–1883) a créé le premier appareil à reproduire le mouvement, bien qu'utilisant des dessins : le Phénakistiscope⁷⁾. Au vu de la proximité géographique de la France, l'invention des frères Lumière a été présentée en Belgique en 1896 : le théâtre de L'Alcazar de Bruxelles a intégré, avec un grand succès, des séquences filmées par les équipes des frères Lumière.

L'année suivante à Bruxelles, il a été créé la toute première salle de cinéma permanente, l'Office central. Dans cet établissement, on a projeté les premiers films belges, surtout des documentaires – bien que parfois tournés à l'aide des acteurs professionnels –, que l'on attribue à la fameuse école documentaire belge⁸⁾ : les cinéastes se sont consacrés à la vie urbaine, aux cours princières, à l'armée, etc⁹⁾. La même année, le *Zoographe* (de la Société Optique Belge) inaugure ses séances par les documentaires portant sur le Congo Belge.

Au vu de la popularité du « cinéma du réel », le film documentaire assumait le rôle majeur dans la production cinématographique belge les années suivantes, bien que le cinéma de fiction ne soit pas tout à fait négligé : Alfred Machin (1877–1929), considéré comme le précurseur du film de fiction en Belgique, a présenté des films de son expédition au Congo dans un montage fictionnel dans une salle de projection à Molenbeek¹⁰⁾.

7) Il reproduit le mouvement depuis un disque en carton, percé de dix à douze fentes, sur lequel se trouvent des images fixes, autours d'un manche qui permet son maintien pendant la rotation. Pour observer le mouvement, le spectateur se place en face d'un miroir et met ses yeux au niveau des fentes du disque, du côté opposé aux dessins.

(Pour en savoir plus : Stephen Prince, *Through the Looking Glass: Philosophical Toys and Digital Visual Effects. Projections*, Berghahn Journals, 4, 2010.)

8) Paul Davay, *Cinéma de Belgique*, Gembloux, Duculot, 1973, pp. 16–20.

9) *Ibidem*, pp. 20–23.

10) Paul Davay, *Cinéma de Belgique*, Gembloux, Duculot, 1973, pp. 13–14.



Une autre période importante pour les débuts du cinéma de Belgique était les années 1913–1914 : non seulement qu'il ait été fondé le laboratoire de développement et de tirages, appelé Meuter – qui aurait perduré jusqu'à 2008 –, mais Alfred Machin a tourné, en 1914, un moyen métrage¹¹⁾ sur la future guerre, intitulé *Maudite soit la guerre*. Machin a aussi assisté à la production de D. W. Griffith (1875–1948), un Américain qui tournait des reportages sur la guerre en France en 1916–1917. Au côté de Machin, il a apparu un autre cinéaste à citer : Hippolyte de Kempeneer (1876–1944).

Hippolyte De Kempeneer, un producteur et réalisateur d'origine d'Anderlecht, est entre autres considéré comme le créateur du tout premier film belge : *Le roi Léopold II à l'Exposition de Tervueren* (Koning Leopold II op de Tentoonstelling in Tervuren, 1897). Il s'agit d'un reportage qui a lancé la carrière de son réalisateur et qui a contribué à l'intérêt que les Belges portaient sur films documentaires les années suivantes ; enfin, conscient de la popularité d'un nouveau type d'art, De Kempeneer a lancé un programme d'actualité cinématographique, intitulé *La Semaine animée*, diffusé chaque semaine de 1912 à 1914. D'ailleurs, il a aussi ouvert une salle de cinéma, appelée le Cinéma des familles, consacrée au genre documentaire, et pendant la guerre, De Kempeneer a créé la Compagnie belge des films instructifs, connue pour ses activités anti-allemandes.

Les films produits par De Kempeneer ont été bien variés et populaires à l'époque, et bien que le studio soit ravagé par un incendie dans les années 1920, les activités de la famille De Kempeneer ont perduré jusqu'à la seconde moitié du XX^e siècle, surtout grâce à ses quatre fils. Hippolyte lui-même a produit, entre autres, *La Belgique martyre* (Het Gemartelde België, 1919) de Charles Tutelier (1897–1996) ou des films d'Armand Du Plessy (1883–1924) et de Fernand Wicheler (1874–1935).

En résumé, jusqu'aux années 1950, le genre documentaire prédominait. Or, nous pouvons mentionner plusieurs ci-

néastes dont le langage filmique était en quelque sorte différent, bien qu'ils soient également reliés à l'école documentaire : Charles Dekeukeleire (1905–1971), connu pour ses films d'avant-garde, ou Henri Storck (1907–1999)¹²⁾, réalisateur connu pour ses essais documentaires sur la ville d'Ostende. Parmi les maîtres du documentaire, citons également certains cinéastes rattachés au surréalisme dont Henri d'Ursel (1900–1974), quoique vivant à Paris, ou Ernst Moerman (1897–1944), poète et cinéaste.

Depuis 1950

Avançons dans la seconde moitié du XX^e siècle où le cinéma belge a vécu une certaine renaissance. Bien que la tradition documentaire se poursuive encore dans les années 1950, une toute nouvelle génération de cinéastes a apparu. On peut mentionner, par exemple, Luc de Heusch (1927–2012), réalisateur d'avant-garde et créateur du seul film du mouvement CoBrA¹³⁾, *Perséphone*, ou Rik Kuypers (1925–2019), Roland Verhavert (1927–2014) et Ivo Michiels (1923–2012), un trio anversois connu pour le film *Les mouettes meurent au port* (Meeuwen sterven in de haven, 1955).

Les années 1960–70 ont été très importantes pour le cinéma belge : non seulement que l'Université libre de Bruxelles organise une importante conférence portant sur le cinéma et la télévision, mais en 1960, il a été fondé l'Union nationale des producteurs belges de films ; grâce à l'imitation du système de collaboration cinématographique entre la France et l'Italie, de nombreux films belges ont été co-produits par les sociétés néerlandaises ou françaises.

Parmi les cinéastes de la nouvelle génération, un est actuellement considéré comme la figure majeure de la modernité ci-

nématographique : André Delvaux (1926–2002). Diplômé en philologie germanique et en droit, il a commencé à apprécier le cinéma en accompagnant des films muets au piano dans les années 1950. Quand il enseignait la langue et littérature néerlandaise à l'Athénée Fernand Blum, il a fondé une classe de cinéma, tout en créant plusieurs courts métrages documentaires pour la télévision belge. Peu après, il s'est lancé dans le tournage des adaptations littéraires – de Julien Gracq (1910–2007), Suzanne Lilar (1901–1992) ou Marguerite Yourcenar (1903–1987) – en tournant en deux langues : français et néerlandais. Parmi ses films, mentionnons *Un soir, un train* (1968), un film d'inspiration surréaliste avec Yves Montand et Anouk Aimée. Dans cette œuvre, on peut remarquer la question flamande, très actuelle à l'époque : Mathias, professeur francophone d'une université flamande¹⁴⁾, est confronté à une grève d'étudiants manifestant contre la présence des élèves francophones dans cet établissement. Il vit avec une Française, Anne, qui se sent mal à l'aise dans un pays étranger. Un après-midi, Mathias prend un train, en compagnie d'Anne ; Mathias s'assoupit, et quand il se réveille, il remarque qu'Anne a disparu et que le train s'est arrêté en pleine campagne. Une quête onirique et surréaliste commence.

Un autre film que l'on cite souvent en parlant de Delvaux, est *Belle* (1973). Son héros, l'archiviste Mathieu Grégoire (Jean-Luc Bideau), heurte un chien avec sa Volvo dans le plus profond de la forêt et, revenant le lendemain avec un fusil, le protagoniste suit l'animal blessé jusqu'à une ferme en ruine où vit une mystérieuse inconnue.

En résumé, on apprécie Delvaux non seulement pour son langage filmique, parfois inclassable et laborieux, mais également pour l'ambiance onirique et mystérieuse, quoique, au fond, son œuvre porte toujours sur la vie et le monde réels.

En parlant du cinéma belge des années 1960–70, nous pourrions mentionner d'autres noms importants, dont Hugo Claus (1929–2008), Benoît Lamy (1945–2008), appartenant

11) 50 minutes.

12) Paul Davay, *Cinéma de Belgique*, Gembloux, Duculot, 1973, pp. 39–54.

13) Ou bien « l'Internationale des artistes expérimentaux (IAE) », un mouvement artistique validé par les poètes Christian Dotremont et Joseph Noiret et les peintres Karel Appel, Corneille, Constant et Asger Jorn en réaction à la querelle entre l'abstraction et la figuration. Pour en savoir plus : Michael Baumgartner, *Klee and Cobra: A Child's Play*, Berlin, Hatje Cantz, 2011, pp. 59–60.

14) Bien que jamais précisé, on peut deviner qu'il s'agit de la référence aux événements au sein de l'Université catholique de Louvain (KU Leuven).



à la même génération de cinéastes flamands que Delvaux. N'oublions pas des réalisateurs moins conventionnels qui réagissaient à l'académisme actuel, dont Marcel Mariën (1920–1993), Roland Lethem (n. 1942) ou Boris Lehman (n. 1944). Ce dernier, par exemple, figure majeure du cinéma expérimental en Belgique et auteur des journaux filmés et des documentaires, a collaboré, entre autres, avec Henri Storck, réalisateur associé à l'école documentaire.

Il est sans doute impossible de parler du cinéma belge sans mentionner les noms de Jean-Pierre (n. 1951) et Luc Dardenne (n. 1954). Les deux frères, actifs depuis les années 1970, sont les uns des cinéastes les plus connus dans le monde entier, surtout grâce aux films *La Promesse* (1996), *Rosetta* (1999) ou *Le gamin au vélo* (2011). De nombreuses œuvres des Dardenne ont reconnu un énorme succès, notamment au cours du Festival de Cannes ; d'ailleurs, les frères Dardenne appartiennent au cercle des huit cinéastes deux fois lauréats de la Palme d'or¹⁵.

Les deux Liégeois ont commencé leur carrière en fondant la société Dérives en 1975 qui se lance dans le financement d'une cinquantaine de films documentaires ; en même temps, ils ont réalisé plusieurs documentaires. En 1978, Jean-Pierre et Luc ont tourné une œuvre de fiction : le film *Falsch*, adaptation d'une pièce de René Kalisky (1936–1981) et co-écrit avec Jean Gruault (1924–2015)¹⁶. À partir de ce film – à mi-chemin entre la fiction et le théâtre filmé –, les frères Dardenne se consacrent au genre fictionnel.

Concernant les thématiques abordées dans ses films, les Dardenne représentent le cinéma social européen ; or, leur œuvre est également appréciée pour son esthétique et son style concret. Leur cinéma est loin des facilités et des clichés commerciaux, au vu de longs plans-séquences, moments de vide et de silences, gros plans sur les gestes, etc. Ils nous démontrent alors qu'un langage filmique compliqué – ou plus

compliqué que celui des 'cinéastes populaires' – peut être accepté et apprécié par le large public. De plus, les Dardenne travaillent fréquemment avec des acteurs non professionnels, comme c'était par exemple le cas d'Émilie Dequenne (n. 1981) dans *Rosetta*.

Les frères Dardenne appartiennent à l'ensemble de cinéastes belges qui, dans la seconde moitié du XX^e siècle, avaient du succès auprès du public et de la critique. Mentionnons, par exemple, Jaco Van Dormael (n. 1957), aujourd'hui considéré comme un des réalisateurs les plus importants, dont le premier long-métrage *Toto le héros* (1991) faisait l'objet de nombreuses distinctions internationales, dont la Caméra d'or à Cannes. Un autre film apprécié à Cannes était le documentaire parodique *C'est arrivé près de chez vous* (1992) de Rémy Belvaux (1966–2006), André Bonzel (n. 1961) et Benoît Poelvoorde (n. 1964) ; en 1995, *Farinelli* – portant sur la vie du fameux castrat italien – de Gérard Corbiau (n. 1941) a reçu le Golden Globe pour le meilleur film étranger, tandis que la réalisatrice néerlandaise Marleen Gorris (n. 1948) a été récompensée aux Oscars pour son film belgo-néerlandais *Antonia*.

Actuellement, c'est surtout la Communauté flamande qui encourage le cinéma académique¹⁷ que représentent, par exemple, Stijn Coninx (n. 1957) ou Frank Van Passel (n. 1964) ; certains cinéastes flamands tentent de concurrencer les productions occidentales, tout en imitant le style des thrillers hollywoodiens, comme c'est le cas d'Erik Van Looy (1962) dans ses polars à l'hollywoodienne *La Mémoire du tueur* (De Zaak Alzheimer, 2003) ou *Menace sur la Maison Blanche* (De premier, 2016). Néanmoins, n'omettons pas de jeunes générations des cinéastes flamands, dont, par exemple, Felix Van Groeningen (n. 1977) et Matthias Schoenaerts (n. 1977), ou Lukas Dhont (n. 1991), réalisateur du film *Girl*, un drame portant sur une jeune femme trans, récompensé par la Caméra d'or, le Prix FIPRESCI, le Magritte du cinéma ou la Queer Palm.

Grâce au succès auprès du public que le cinéma belge a vécu ces cinquante dernières années, on néglige parfois la tradition documentaire qui prédominait dans le pays la première moitié du XX^e siècle. Or, bien que le cinéma de Belgique soit sûrement connu grâce aux Dardenne, Van Dormael ou Corbiau, n'oublions pas l'importance du genre non-fictionnel qui, très souvent, inspirait ces derniers, et que parmi les maîtres du genre documentaire, on peut retrouver de nombreux cinéastes expérimentaux et avant-gardistes, influençant les productions populaires.

Radek Karkovský
(FF UK, Praha)

Bibliographie :

DAVAY Paul, *Cinéma de Belgique*, Gembloux, Duculot, 1973.

BRISELANCE Marie-France – MORIN Jean-Claude, *Grammaire du cinéma*, Paris, Nouveau Monde, 2010.

MANNONI Laurent, *Trois siècles de cinéma, de la lanterne magique au cinématographe*, Paris, Réunion des musées nationaux, coll. « Collections de la cinémathèque française », 1995.

BAUMGARTNER Michael, *Klee and Cobra: A Child's Play*, Berlin, Hatje Cantz, 2011.

SADOUL Georges, *Histoire du cinéma mondial, des origines à nos jours*, Paris, Flammarion, 1968.

Articles :

PRINCE, Stephen, *Through the Looking Glass: Philosophical Toys and Digital Visual Effects*, Projections, Berghahn Journals, 2010, 4.

15) Aux côtés de Francis Ford Coppola, Shōhei Imamura, Emir Kusturica, Bille August, Michael Haneke et Ken Loach.

16) Scénariste de François Truffaut.

17) Notamment avec la nouvelle réglementation du financement du cinéma, instaurée en 1990.



BROCANTE DU FRANÇAIS 8

Dans la dernière Brocante, notre équipe vous a souhaité de bien démarrer l'année scolaire... Et voilà, la seconde moitié est déjà entamée ! Incroyable, comme le temps passe. Profitez alors d'une nouvelle liste de thèmes, documents et faits qui, espérons, seront utiles à vos cours et surtout à vous, profs de FLE. Et comme c'est le moment de planifier, petit à petit, nos escapades de vacances d'été, nous avons ajouté quelques idées pour ces deux doux mois de l'année qui, croyez-le ou non, sont presque là (bref...). T. Klinka, K. Suková Vychopňová (KFJL, PEDF, UK)

LIVRE DE LA BROCANTE

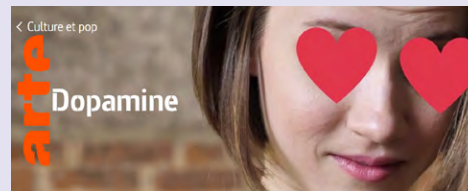


Cette fois-ci, nous avons choisi un ouvrage écrit en tchèque. Même si le titre est en français. **VIVE LA FRANCE !** (sous-titré « 100 polibků sladké Francie » - 100 baisers de la douce France...) de Jiří Žák, paru en 2019, permet au lecteur de (re)découvrir une centaine de lieux, moments ou secrets de l'histoire mais aussi de l'actualité de la France de manière poétique et très agréable à lire. Chaque « baiser » représente entre une et deux pages de livre, accompagnées par l'illustration de Rostislav Pospíšil. Que du bonheur. Nous recommandons cette lecture avant de s'endormir... deux trois chapitres en compagnie de Napoléon, Zidane ou Jeanne d'Arc, un petit voyage dans les Alpes, à Lourdes ou à La Rochelle (ou 94 autres balades proposées) et vos doux rêves sont assurés !

UN LIEU MAGIQUE CRÉÉ PAR UN PERSONNAGE INSOLITE

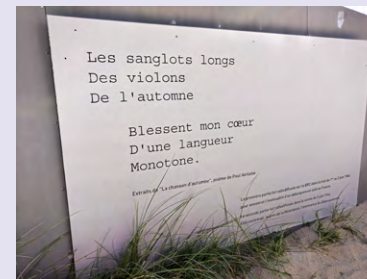
Voici la première proposition de visite estivale de cette Brocante. Si jamais vous envisagez le voyage à l'ouest de la France, en Bretagne, ne manquez pas le village de Lizio. Vous y trouverez l'espace créé par Robert Coudray, « poète ferrailleur ». Cet artiste exprime sa poésie en créant des machines en métal, des « sculptures en mouvement ». Il s'intéresse aussi à la dimension environnementale de ses créations et à beaucoup plus de choses... Pour préparer votre visite ou tout simplement vous enrichir et montrer quelques chose de nouveau et intéressant à vos étudiants, consultez son site sur : <https://www.poeteferrailleur.com/creations/> ou regardez ces deux reportages <https://france3-regions.francetvinfo.fr/bretagne/morbihan/lizio-repere-du-poete-ferrailleur-artisan-reveur-bricoleur-merveilleur-1682390.html> et <https://www.letelegramme.fr/soir/le-poete-ferrailleur-tourne-son-deuxieme-film-30-04-2019-12271670.php>

UNE SÉRIE POUR COMPRENDRE LA COMPLEXITÉ DU MONDE NUMÉRIQUE



...ou sa manipulation, pour le dire autrement. Aimeriez-vous que vos apprenants sachent que les applis incontournables de leurs vies virtuelles (Insta, Snap, Twitter...) sont conçues volontairement pour rendre leurs utilisateurs accros ? La série **DOPAMINE** (<https://www.arte.tv/fr/videos/RC-017841/dopamine/>) sur Arte le montre avec des court-métrages clairs, explicatifs mais en même temps attrayants pour le public ciblé – les ados que l'on croise dans les classes. Et comme toujours sur Arte, la série existe en plusieurs versions de doublage, vous pouvez la faire découvrir à vos collègues d'anglais, d'allemand ou d'espagnol.

VERLAINE ET LA SECONDE GUERRE MONDIALE ?



Dans la deuxième édition de la Brocante, en 2017, nous avons publié le fameux poème de Verlaine comme une belle source de travail sur les nasales françaises qui créent tellement de soucis à nos apprenants. Quelle surprise ai-je eue quand, au moment de ma première

visite des plages du débarquement en Normandie, j'ai découvert sur le mur d'un des bunkers les premiers vers de la même œuvre... Apparemment, comme on peut lire sur la plaquette, c'est avec les paroles de ce poème émis d'outre-Manche par les Anglais que la résistance en France a su que le débarquement était imminent. Quel mélange si triste, absurde et en même temps poétique des deux mondes – la guerre et la poésie... La plaquette se trouve sur la plage « Juno », voici le lien de google maps <https://www.google.cz/maps/place/Bunker/@49.3368551,-0.4639012,17z/data=!4m13!1m7!3m6!1s0x480a58ddb9d1093b:0xf2b72e664f10804c!2s14470+Courseulles-sur-Mer,+France!3b1!8m2!3d49.3334059!4d-0.457365!3m4!1s0x480a5932680dae61:0x82b66d606560d97e!8m2!3d49.3370977!4d-0.4606654?hl=cs&authuser=0> et quelques articles sur le sujet du rôle historique du poème de Verlaine dans les combats de la WWII. :

<https://france3-regions.francetvinfo.fr/normandie/calvados/debarquement-sanglots-longs-violons-les-verlaine-symbolisent-dday-encore-75-ans-apres-491391.html>

<https://infogram.com/infographie-debarquement-normandie-1hxj480k1moq6vg>

<https://www.defense.gouv.fr/actualites/articles/le-saviez-vous-les-sanglots-longs-des-violons-de-l-autonne>



LES VIRELANGUES POUR TRAVAILLER LA PRONONCIATION ?

Quoi de mieux qu'un petit concours « virelangues » en classe pour aider nos élèves à améliorer leur prononciation ? À vous de jouer ! Tout le monde a un jour essayé de répéter le plus rapidement et le plus longtemps possible ces suites de mots, souvent insolites. Tentez de garder le rythme et l'intonation de la langue. Voici quelques phrases à répéter pour vous entraîner à prononcer les sons du français sans vous tromper (et « vous », c'est *vous*, non seulement vos élèves 😊) :

Seize chaises sèchent.

Cinq chiens chassent six chats.

La pipe au papa du Pape Pie pue.

Je dis que tu l'as dit à Didi ce que j'ai dit jeudi.

Elle est partie avec tonton, ton Taine et ton thon.

Pauvre petit pêcheur, prend patience pour pouvoir prendre plusieurs petits poissons.

D'autres exemples accompagnés de supports audio sur : <http://flenet.unileon.es/phon/jeux/virelangues.html>

INVITATION DE LA BROCANTE

« **Poétiques et imaginaire(s) francophones : Antilles - Afrique - Québec (Prague)** », tel est le titre de la journée d'études organisée

par notre département le 4 juin 2020 (M. Fučíková). Voici quelques questions posées aux intervenants : L'imaginaire dans les récits des auteurs « francophones » a-t-il un statut particulier ? Quelle approche ont les « écrivains francophones » (pour reprendre les propos de Lise Gauvin) de l'imaginaire et de la poésie ? Les « écrivains francophones » n'incarnent-ils pas par excellence les enjeux critiques de l'imaginaire du vivant et de l'imprévisible ? etc. Avez-vous envie de découvrir le monde francophone littéraire ? N'hésitez pas et marquer le 4 juin dans vos agendas. Plus d'info sur : https://www.fabula.org/actualites/journee-d-etude-poetiques-et-imaginaires-francophones-antilles-afrique-quebec_94665.php

TESTEZ-VOUS OU TESTEZ-LES AVEC TV5MONDE



Envie de confirmer vos connaissances de la langue/culture française ? Ou besoin de voir quels savoirs possèdent vos apprenants ? TV5Monde a préparé un quiz sous format ludique et en contenu riche pour les deux occasions. Il suffit de cliquer sur le lien : <https://quiz.tv5monde.com/>, choisir le mode de jeu (un quiz classique ou limité par temps) puis la thématique (12 au choix – cinéma, sports, littérature, langue française...) et... avoir un peu de chance, car personne ne sait tout, n'est-ce pas ?

SE FORMER AU XIX^e SIÈCLE ? MOOC !



Dans le monde de l'autoformation en ligne, on ne parle que des MOOC. Il s'agit d'un sigle anglais (Massive Open Online Course), mais les Français ont repris ce terme et sont assez productifs dans le domaine. Dans les Brocantes précédentes, nous avons déjà mentionné le site officiel de l'État français - <https://www.fun-mooc.fr/>

Cette fois-ci, nous aimerions attirer votre attention sur un MOOC préparé par CAVILAM de Vichy spécialement pour les étudiants et les enseignants du FLE. Le MOOC s'intitule *Enseigner le français langue étrangère aujourd'hui* et il existe en deux parcours – de découverte et avancé. La première partie est gratuite, mais si vous payez 35 euros pour le certificat (après avoir réussi les quiz à la fin des unités... eh oui, c'est une formation !), vous pouvez avancer vers le second niveau.

Le MOOC consiste en vidéos de plusieurs minutes qui expliquent les bases des thèmes comme évaluation, relation langue-culture ou préparation d'une fiche pédagogique, mais vous pouvez aussi découvrir un riche matériel complémentaire (sites, articles scientifiques, documents) ou participer au forum avec les autres internautes, enseignants de FLE.

Ne tardez pas à vous inscrire. Le prochain cours MOOC *Enseigner le français langue étrangère aujourd'hui* commence le 8 avril. Et merci, CAVILAM, pour la qualité de votre travail !

DOCUMENT DE LA BROCANTE

Et pour terminer, encore une fois, les vacances en Bretagne. Voici « les 10 commandements de la sauvegarde de la galette-saucisse bretonne », une spécialité assez étonnante ainsi que nourrissante et délicieuse. Pourquoi ne pas inventer le même document pour le « knedlík » ou la « svičková » ? Vive la créativité.



Nous espérons que le contenu du bulletin actuel vous a plu et nous attendrons avec impatience vos contributions pour les prochains numéros.

Une année exceptionnelle pour la SUF car nous fêterons le 30^e anniversaire de notre association. Toutes les idées festives sont les bienvenues et nous vous prions de les partager avec les autres membres de notre réseau via le courriel : suf.infos@gmail.com.

Au plaisir de vous lire très prochainement ou de vous (re)voir lors du symposium traditionnel à Poděbrady.

Votre SUF !

